

Das Rheingold

{ THE RHINEGOLD }

von

Richard Wagner.

With an English Translation by
H. & F. CORDER

Vollständiger Klavierauszug
Erleichterte Bearbeitung
von
R. Kleinmichel.

Eigentum der Verleger Eingetragen in das Archiv der Union

MAINZ, B. SCHOTT'S SÖHNE.

London, Schott & C^o Paris, P. Schott Brussel, Gebrüder Schott

159 Regent Street

70 rue du Faubourg St. Honore

82 Montagne de la Cour

Sydney Schott & C^o

DAS RHEINGOLD.

PERSONEN DER HANDLUNG:

WOTAN	} Götter.	FRICKA	} Göttinnen.
DONNER		FREIA	
FROH		ERDA	
LOGE		WOGLINDE	} Rheintöchter.
ALBERICH	} Nibelungen.	WELLGUNDE	
MIME		FLOSSHILDE	
FASOLT	} Riesen.		
FAFNER			

Nibelungen.

Schauplätze der Handlung:

1. In der Tiefe des Rheines.
 2. Freie Gegend auf Bergeshöhen, am Rhein gelegen.
 3. Die unterirdischen Klüfte Nibelheim's.
-

HAUPTABTHEILUNGEN DER HANDLUNG:

- 1.^{te} Scene. Die drei Rheintöchter und Alberich.
 - 2.^{te} „ Wotan, Fricka, Freia, Fasolt und Fafner, Donner, Froh, Loge.
 - 3.^{te} „ Alberich und Mime, Wotan und Loge.
 - 4.^{te} „ Alberich, Wotan, Loge: die übrigen Götter und Göttinnen, mit Erda....
-

GESANGS-PARTIEN:

1. Hoher Sopran:
FREIA, WOGLINDE, WELLGUNDE.
 2. Tiefer Sopran:
FRICKA, FLOSSHILDE, ERDA.
 3. Tenor:
FROH, LOGE, MIME.
 4. Hoher Bass:
WOTAN, ALBERICH, DONNER, FASOLT.
 5. Tiefer Bass:
FAFNER.
-

THE RHINE GOLD.

CHARACTERS.

WOTAN	} <i>Gods (Æsir)</i>	FRICKA	} <i>Goddesses</i>
DONNER		FREIA	
FROH		ERDA	
LOKI		WOGLINDA	} <i>Nymphs of the Rhine.</i>
ALBERIC	WELLGUNDA		
MIMI	FLOSSHILDR		
FASOLT	} <i>Giants</i>		
FAFNIR			

Nibelungs.

Place of the Action .

1. At the bottom of the Rhine .
2. An open space on mountain heights near the Rhine .
3. The subterranean caverns of Nibelheim .

PRINCIPAL ARRANGEMENT OF THE SCENES.

- SCENE 1.** *The three Rhine nymphs and Alberic.*
,, **2.** *Wotan, Fricka, Freia, Fasolt and Fafnir, Donner, Froh, Loki.*
,, **3.** *Alberic and Mimi, Wotan and Loki.*
,, **4.** *Alberic Wotan and Loki, the other gods and goddesses, Erda.*

VOICES

1. High Soprani

FREIA, WOGLINDA, WELLGUNDA.

2. Mezzo Soprani

FRICKA, FLOSSHILDR, ERDA.

3. Tenor

FROH, LOKI, MIMI.

4. Baritone

WOTAN, ALBERIC, DONNER, FASOLT.

5. Bass

FAFNIR.

DAS RHEINGOLD

THE RHINE - GOLD

von
by

RICHARD WAGNER

VORSPIEL UND ERSTE SCENE.

PRELUDE AND FIRST SCENE.

In der Tiefe des Rheines.

At the bottom of the Rhine.

(Auf dem Grunde des Rheines. Grünliche Dämmerung, nach oben zu lichter, nach unten zu dunkler. Die Höhe ist von wogendem Gewässer erfüllt, das rastlos von rechts nach links zu strömt. Nach der Tiefe zu lösen die Fluthen sich in einen immer feineren feuchten Nebel auf, so dass der Raum der Manneshöhe vom Boden auf gänzlich frei vom Wasser zu sein scheint, welches wie in Wolkenzügen über den nächtlichen Grund dahin fließt. Ueberall ragen schroffe Felsenriffe aus der Tiefe auf, und gränzen den Raum der Bühne ab; der ganze Boden ist in wildes Zackengewirr zerspalten; so dass er nirgends vollkommen eben ist, und nach allen Seiten hin in dichtester Finsterniss tiefere Schlüffte annehmen lässt.)

(Greenish twilight, lighter above, darker below. The upper part of the scene is filled with moving water, which restlessly streams from R. to L. Towards the bottom the waters resolve themselves into a fine mist, so that the space to a man's height from the stage seems free from the water which floats like a train of clouds over the gloomy depths. Everywhere are steep points of rock jutting up from the depths and enclosing the whole stage; all the ground is broken up into a wild confusion of jagged pieces, so that there is no level place, while on all sides darkness indicates other deeper fissures.)

In moto tranquillo, sereno.

PIANO.

pp
Ped

sempre pp

This page of musical notation consists of six systems of staves. The first two systems are grand staves with bass clefs on both the upper and lower staves. The third system is a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The remaining three systems are grand staves with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The first system includes a *pp* dynamic marking. The notation includes various note values, rests, and ornaments, with some notes marked with a 'z' (accidental). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

First system of musical notation, featuring a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides harmonic accompaniment with chords and some eighth-note patterns.

Second system of musical notation, featuring a bass clef on both the upper and lower staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, and the lower staff features a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes. The instruction *sempre p* is written in the lower staff. Fingering numbers 1, 2, and 5 are indicated below the lower staff.

Third system of musical notation, featuring a bass clef on both the upper and lower staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, and the lower staff features a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation, featuring a bass clef on both the upper and lower staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, and the lower staff features a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a bass clef on both the upper and lower staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, and the lower staff features a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes.

Sixth system of musical notation, featuring a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The instruction *un poco cresc.* is written in the lower staff. Fingering numbers 1, 2, and 5 are indicated below the lower staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with multiple voices in both hands, including chords and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same grand staff and key signature, with intricate harmonic and melodic development in both the upper and lower staves.

Third system of musical notation, showing further progression of the musical piece. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings. The word *dolce* is written above the treble staff, and *mf* (mezzo-forte) is written below the bass staff. The music continues with complex textures.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and harmonic structures.

Sixth system of musical notation, the final system on this page, concluding the musical passage with sustained chords and melodic fragments.

(Hier wird der Vorhang aufgezo-gen.)
(Curtain rises.)
(Volles Wogen der Wassertiefe)
(Waters in motion)

(Woglinde kreist in anmuthig schwimmender Bewegung)
(Woglinda's circling and swimming gracefully round)

um das mittlere Riff)
(the central rock)

WONGLINDE.

We_i - - a! Wa - - ga! Wo - ge, du Wel - - le, wal - le zur Wie - - ge! wa - ga - la wei - - a!
Wei - - a! Wa - - ga! Wan - der, ye wa - - ters: wa - ver and waft me! wa - ga - la wei - - a!

wal - la - la, wei - a - la wei - - - - a!
aal - la - la, wei - a - la wei - - - - a!

Ped

WOGLINDE.

WELLGUNDE.

(Wellgunde's Stimme von oben.)
(Wellgunda's voice from above.)

Mit Well-gun - de wär' ich zu zwei!
Till Well-gun - da wends to my side.

(Sie taucht aus der
Fluth zum Riff herab)
(She dives down from
the surface to the rock)

Wog - - - lin - - de wachst du al - lein?
Wog - - - lin - - da, watch you a - lone?

Lass' sehn wie du
How fares with your

WOGL.

(sie entweicht ihr schwimmend.)
(she avoids her by swimming.)

Si - cher vor dir!
Far from your reach!

(Sie necken sich, und suchen
sich spielend zu fangen.)

WELLG.

wachst!
watch?

(They tease and seek play-
fully to catch one another.)

(Flosshilde's Stimme von oben.)
(Flosshildr's voice from above.)

FLOSSHILDE.

Hei - a - ha wei - - a!
Hei - a - ha wei - - a!

WELLG.

Flosshil - de, schwimm'! Wog.lin - de flieht: hilf mir die Flies.sen.de
Flosshil - dr, swim! Wog.lin - da flies: help me to foil her in

FLOSSH.

wil - des Ge.schwi - ster!
whim - si.cal sis - ters!

(Flosshilde taucht herab und fährt zwischen die Spielenden.)
(Flosshildr dives down and comes between the playmates.)

WELLG.

fan - - gen!
fleet - - ness!

FLOSSH.

Des Gol - - des Schlaf _____ hü tet ihr
The sleep - ing gold _____ bad - - - - - ty ye

schlecht!
guard!

Bes - ser be - wacht des schlummernden Bett, sonst büsst ihr bei - de das
Bet - ter be - gird the slum - ber - er's bed, such ban - ter both may re -

(Mit muntrem Gekreisch fahren die beiden auseinander: Flosshilde sucht die eine, bald die andere zu erhaschen, sie entschlüpfen ihr, und vereinigen sich endlich gemeinsam auf Flosshilde Jagd zu machen. So schnellen sie gleich Fischen von
(With merry cries the two separate: Flosshildr seeks to capture first one, then the other; they avoid her and then unite again to chase Flosshildr together in their turn. Thus they dart like fish from rock to rock, laughing and sporting. — From a dark chasm

Spiel!
gret!

Riff zu Riff, scherzend und lachend. — Aus einer finstern Schlucht ist während dem Alberich, an einem Riff klimmend, dem Abgrunde entiegen. Er hält, noeh vom Dunkel umgeben, an, und schaut dem Spiel der Rheintöchter mit steigendem Wohlgefallen zu.)
Alberic, during this game has clambered up to a rock, out of the depths below. He pauses, still in the shadow, and watches the gambols of the Rhine nymphs with increasing delight.)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music is in a minor key and consists of several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Piano accompaniment for the second system, continuing the previous system. It includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo) in the upper right and *cresc.* (crescendo) in the lower right.

ALBERICH.

Vocal line for Alberich, starting with a bass clef. The lyrics "He - Ho -" are written at the end of the first line. The piano accompaniment below features a *f* (forte) dynamic marking and a *dim.* (diminuendo) marking.

(Die Mädchen halten, sobald sie Alberich's Stimme hören, mit dem Spiele ein.)
 (The girls immediately they hear Alberic's voice, pause in their gambols.)

Vocal line with German and English lyrics. The piano accompaniment below includes a *p* (piano) dynamic marking.

he! ihr Nicker! wie seid ihr niedlich, neid li.ches Volk! aus Ni.belheim's Nacht
 ho! ye Nixies! are ye not nimble, nice to be hold! from Ni belheim's night

WOGL.

Heil! wer ist dort?
Hey! who is there?

FLOSSH.

Es däm-mert und
A thing with a

ALB.

naht ich mich gern, neig-tet ihr euch zu mir!
now would I fain near you, if ye be kind!

sempre pp

WOGL.

Pfui! der Gar-sti-ge!
Faugh! the grue-some imp!

WELLG.

Lugt wer uns belauscht!
Look who is below!

FLOSSH.

ruft.
voice.

p cresc fp

(schnell auftauchend)
(quickly darting upwards.)

(Die beiden andern folgen ihr, und alle drei versammeln sich schnell um das mittlere Riff)
(The other two follow her, and all three quickly gather round the central rock)

FLOSSH.

Hü-tet das Gold! Va-ter warn-te vor sol-chem Feind.
Look to the gold! Fa-ther warned us of such a foe.

cresc

WOGL.

WELLG.

Was willst du dort un - ten?
What want you be - low there?

FLOSSH.

Was willst du dort un - ten?
What want you be - low there?

ALB.

Was willst du dort un - ten?
What want you be - low there?

Ihr, da oben!
List, aloft there!

Stör' icheur Spiel, wenn
Spoilt were your sport, if

stau - nend ich still hier steh?
'stonished I stand here still?

tauch - tet ihr nieder, mit euch toll - te und
near to me dive then; a poor Niblung longs

WOGL.

WELLG.

Mit uns will er spie - len?
He of fers to join - us?

ALB.

Ist ihm das Spott?
Is it his joke?

neck - te der Niblung sich gern.
dear - ly to dal - ly with you

Wie scheint im
How sweet and

ALB.

Schimmer ihr hell und schön!
soft in this light ye seem!

Wie gern umschlän - ge der Schlanken ei - ne mein Arm,
Glad ly I'd seek to en - cir - cle one of your waists,

FLOSSH.

Nun lach' ich der Furcht:
I laugh at our fears:

schlüpf - te hold sie her - ab!
should you kind - ly des - cend!

WOGL.

(Sie lässt sich
(She lets herself

Lasst ihn uns ken - nen!
Let us ac - cost him!

WELLG.

Der lü - ster - ne Kauz!
The languishing calf!

FLOSSH.

der Feind ist ver - liebt!
the foe is in love!

p dolce

auf die Spitze des Riffes hinab, an dessen Fusse Alberich angelangt ist.)
 down to the peak of the rock at the foot of which Alberich is)

WELG.

WELG. Nun na - - - he dich mir!
 Climb clo - - - ser to me!

ALB. Die neigt sich her - ab
 She's com - ing be - low.

sempre p

(Alberich klettert mit koboldartiger Behändigkeit, doch wiederholt aufgehalten, der Spitze des Riffes zu.)
 (Alberich clammers with gnome-like nimbleness, but with repeated failures, to the point of the rock.)

Un poco meno mosso.

p *f* *f* *p*

(hastig)
 (hastily)

Garstig glatter glitschrig
 Smooth with slime the slipper - y

Glim - mer! wie gleit' ich aus!
 stone is! How slide my steps!

Mit Hän - den und Füßen nicht fas - se noch
 My hands and my feet cannot fas - ten or

f *f* *p*

halt ich das schlocke Geschlüpfer!
 hold on the steepness unsteady!

Feuchtes Nass füllt mir die Nase
 Clam - mines - creeps up my nostrils -

verfluchtes
 ac - cur - sed

cresc *f* *piu f*

WUGL. (lachend) (laughing) (sich ihm entwindend.) (eluding him)

Prns - tend naht mei, nes Frei - ers Pracht!
See how nice-ly my beau can sneeze!

ALB. (Er ist in Woglinda's Nähe angelangt) (He has approached Woglinda's station) (Er sucht sie zu umfassen.) (He tries to clasp her.)

Niessen!
sneezing!

Meir Friedel sei, du fräuliches Kind!
O be but mine, thou beautiful child!

Tempo I. (Sie taucht zu einem andern Riff auf.) (She flies up to another rock.)

Willst du mich frei'n, so frei,e mich hier!
Would you pay court, then follow me here!
(Alberich kratzt sich den Kopf.)
(Alberic scratching his head.)

O weh! duent.
A - lus! You are

(Woglinda schwingt sich auf ein drittes Riff in grösserer Tiefe.)
(Woglinda swinging down to a third rock quite in the depths)

Steig'nur zu Grund, da greifst du mich
Clamber down here, your hand may then

weichst? Komm doch wieder! Schwer ward mir, was so leicht duerschwingst.
last! Come but lower! Far too hard 'tis for me so to fly.

(Wogl. schnellst sich rasch aufwärts nach einem höheren Riff zur Seite.)
 (Woglinda darts quickly up to a high rock at the side.)

WUGL.

si . cher.
clasp me.

Nun a . ber nach O . - ben!
But look, I up - lift me! (lachend)
 (laughing)

WELLG.

Ha ha ha ha ha
 (lachend) Ha ha ha ha ha
 (laughing)

FLOSSH.

Ha ha ha ha ha
 Ha ha ha ha ha

(hastig hinab kletternd.)
 (hastily clambering down.)

ALB.

Wohl bes . ser da un . ten!
Much bet . ter down low . er!

(Wellgunde hat sich auf ein tieferes Riff auf der andern Seite gesenkt.)
 (Wellgunda has descended to a low rock on the opposite side.)

ha!
 ha!

ha!
 ha!

stringendo.

(Er will ihreilig nachklettern.)
 (He hastily clambers after her.)

Wie fang' ich im Sprung den sprö . den Fisch?
How fol . low and take this tim . id fish?

War . te du Fal . sche!
Wait a bit, false one!

più stringendo.

Tranquillo.
WELLG.

Hei . a, du Hol . der! hörst du mich nicht?
Hei . a, my he . ro! hear what I say!

pp dolce. *pp* *p*

Ped. Ped. Ped.

(sich umwendend.) Ich ra . the dir wohl: zu mir
ALB. (turning round.) I cau . tion you well; to me

Rufst du nach mir?
Call'd you to me?

p

wen . de dich, Wog . lin . de mei . de!
wend your way: mind not Wog . lin . da!

ALB. (indem er hastig über den Bodengrund zu
(while he hastily clammers over the rocky ground

Viel schö . ner bist du als je . ne Scheue, die
More fair are you than she uhobutflies me, for

f *p*

Ped.

Wellgunde hin klettert.)
to wards Wellgunda.)

ALB.

min - der gleis - send und gar zu glatt.
She's less sparkling, too sleek and sty.

Nur tie - fer tau - che, willst du mir
But dig yet deep - er if you would

WELLG. (noch etwas mehr sich herabsenkend.)
(Descending yet a little lower.)

Bin nun ich dir nah?
So now am I near?

tau - gen.
dal - ly.

Noch nicht ge - nug!
No not e - nough!

Die schlan - ken Ar - me schlinge um mich, dass ich den Na - cken dir neckend be -
With ten - der arms entwine me a - round, that I may fondle that form so be -

tas - te, mit schmeicheln der Brunst an die schwel - len.de Brust mich dir
with - ing: in pas - sion - ate bliss to my pant - ing embrace let me

WELLG.

ALB.

Bist du ver. liebt und lü. . . stern nach
Are you in love and long. . . ing for

schmie. . . ge!
press thee!

Min. . . ne, lass' seh'n, du Schö. . . ner, wie bist du zu
fa. . . vours? Let's see what sem. . . blance my beau.ty can

stringendo.

-schau'n?
shou!

Pfui! du haa. ri. ger, höck. ri. ger Geck! Schwarzes, schwieli. ges
Faugh! you kair. y and hor. ri. ble imp! Swar. thy, stunted and

(Alberich sucht sie mit Gewalt zu halten.)
(Alberic seeks to hold her by force.)

Schwe. fel. ge. zwerg!
shri. vell'd. up duarf!

Such dir ein Frie. del, dem du ge.
Seek as a fel. low one of like

WELLG.

(schnell zum mittleren Riff auftauchend.)
(quickly darting up to the central rock.)

fällst!
form!

Nur fest,
Quite fast,

ALB.

Ge - fall' ich dir nicht, dich fass' ich doch fest!
Though fair I am not, I'll fet - ter you fast!

ff *p* *cresc.* *f* *p*

sonst fliess' ich dir fort!
for fear I should flow!

p *cresc.*

Ped.

(lachend)

WOGL. (laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(lachend)

FLOSSH. (laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(Wellgunde erbost nachzankend.)
(calling angrily after Wellgunda.)

ALB.

Fal - sches Kind! Kal - ter grä - ti - ger Fisch! Schein' ich nicht schön dir, niedlich und
Fick - le chit! chil - ly slip - per - y fish! seem I not shape ly, ten - der, en -

f *fp* *p*

ALB.

neckisch, glatt und glau, hei! so buhle mit Aa - len, ist dir eklig mein Balg:
 ti - cing, glib and gay, - Go! let eels be your lo - vers, if soloathsome am I!

cresc. **f** *f staccato.*

FLOSSH.

Was zankst du, Alp? Schon so ver - zagt? Du
 Why scoldst thus, imp? Does your heart sink? But

p dolce. *più p*

frei . . . test um zwei: — früg'st — du die Drit . . . te, süs . . . sen
 two — have been sought; — try — now the third one; soft — re.

pp

Trost schü . . fe die Trau . . te dir!
 ward sure - ly a - waits — you there!

ALB.

Hol . . der Sang singt zumir
 Mu . . sic sweet sing'st thou to

pp dolce.

ALB.

her! Wie gut, dass ihr ei - ne nicht seid: von vie - len ge - fall' ich wohl ei - ner, bei
 me! What joy that all are not alike! Mid man - y I must de - light one though

sempre pp

ei - ner kies - te mich Kei - ne! Soll ich dir glau - ben, so glei - te her - ab!
 all be cha - ry to choose me! Ere I be lieve thee still low - er des - cend!

p *dim.*

FLOSSH. (Taucht zu Alberich herab.)
 (Dives down to Alberic.)

Wie thö - rig seid ihr, dum - me Schwe - stern.
 How fool - ish are my sis - ters' hearts to

più p

ALB. dünkt euch die - ser nicht schön! (hastig ihr nahend.)
 see no sym - metry here! (quickly approaching her.)

Für dumm und häss - lich darf ich sie hal - ten, seit ich dich hol - . . . des - te
 Both dull and hid - eous do I now hold them, since I've be - held _____ thee, my

p dolce. *p* *dim.* *p*

FLOSSH.

0 sin - ge fort so süß und fein, — wie hehr ver - führt es mein
0 uar - ble still thy won - drous song; — it fill - eth sweet - ly mine

(zutraulich sie berührend.)
(touching her caressingly.)

ALB.

seh!
sweet!

pp dolce. *pp*

(ihn sanft abwehrend.)
(gently repulsing him.)

Ohr!
ears!

Mir zagt, zuckt und zehrt sich das Herz, lacht mir so zier - li - ches
I flush, flame and flutter at heart, homage so flatt' - ring to

P *poco cresc.* *dim.*

Wie dei - ne An - muth mein Aug' - er - freut,
Thy beau - ty's glo - ry makes glad - mine eyes.

deines Lächeln's Mil - de den
and thy lov - ing smile doth as -

Lob.
hear.

p

(sie zieht ihn zärtlich an sich.)
(drawing him tenderly to her.)

FLOSSH.

Muth mir labt! Se. . . lig.ster Mann! Wärst du mir
suage my a - larms! Sweet. . . est of men! Wert thou but

ALB.

Süs . ses . te Maid!
Softest of maids!

feurig.
ardently.

hold! mine! Dei . . nen ste.chen.den Blick, dei.nen strup.pi.gen Bart, o
O! thy star . ing.eyed brow, and thy straggle.haired beard, to

Hielt' ich dich im . mer!
Might I e'er hold thee!

säh' ich ihn, fasst' ich ihn stets! Dei . nes stach . lichen Haa . . res stram.mes Ge.lock, um .
see them and handle them still! That thy stubbly grey hair in streaming elf locks might

FLOSSH.

flöss' es Floss.hil - de e . . . wig! Dei.ne Krö . ten.ge.stalt, dei,ner Stim.me Ge.krä.chz', o
float round Floss.hild' for ev . . . er! And thy toad - all'ied sta - ture, thy stri - dulous tones, O

(Woglinde und Wellgunde sind nahe herab getaucht.)
(Woglinda and Wellgunda have dived down near.)

dürft ich stau.nend und stumm sie nur hö . ren und seh'n! _____
might I 'stonished and still sate with these ev'.ry sense! _____

(lachend)
WUOGL. (laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(lachend)
WELLG. (laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(sich plötzlich ihm entreissend.)
(suddenly tearing herself from him.)

FLOSSH.

(erschreckt auffahrend.)
(startling timidly.)

Wie bil . lig am En . . de vom
Your love.song thus mer . . ri . ly

ALB.

Lacht ihr Bö . sen mich aus?
Are you laughing at me?

WOGL. (lachend) (laughing)

WELLG. (lachend) (laughing) Ha ha ha ha ha ha! Ha ha ha ha ha ha!

FLOSSH. (Sie taucht mit den Schwestern schnell auf.) (She darts quickly upwards with her sisters.)

ALB. Lied! ends! (mit kreischender Stimme.) (with screaming voice.)

We - he! ach we - he! o
 Wo'e's me! Ah. uoe's me! A

f *più f* *ff* *fp* *fp* *fp*

ritard. *lento.* *fp* *cresc.*

Schmerz! o Schmerz! Die drit. te, so traut. be - trog sie mich auch? Ihr
 las! A - las! The third of my trust be - tray - ing me thus! Most

f ritard. *pp lento.* *animato.* *f* *fp* *fp* *cresc.*

schmählich schlaues, lü. derlich schlechtes Ge. lichter! Näh t ihr nur Trug, ihr treu. lo. ses Nicker. ge. zücht?
 shock. ing. shif. t. y. wick. ed and shame. less of wantons! Know ye no truth, you treacherous nondescript brood?

ff *f* *f* *fp* *fp* *cresc.*

WOGL.

Wal.la.la! Wal.la.la! la.la.lei . a, lei.a.la.lei!
Wal.la.la! Wal.la.la! la.la.lei . a, lei.a.la.lei!

WELLG.

Wal.la.la! Wal.la.la! la.la.lei . a, lei.a.la.lei!
Wal.la.la! Wal.la.la! la.la.lei . a, lei.a.la.lei!

FLOSSH.

Wal.la.la! Wal.la.la! la.la.lei . a, lei.a.la.lei!
Wal.la.la! Wal.la.la! la.la.lei . a, lei.a.la.lei!

f *p*
Ped.

hei . a! hei . a! ha ha!
hei . a! hei . a! ha ha!

Schä.me dich, Al . be!schilt nicht dort un . ten! hö . re was wird dich
Fie on you,gnome,in fu . ry thus gnash.ing!Take the rede that we

hei . a! hei . a! ha ha!
hei . a! hei . a! ha ha!

Schä.me dich, Al . be!schilt nicht dort un . ten! hö . re was wird dich
Fie on you,gnome,in fu . ry thus gnash.ing!Take the rede that we

hei . a! hei . a! ha ha!
hei . a! hei . a! ha ha!

Schä.me dich, Al . be!schilt nicht dort un . ten! hö . re wa-wird dich
Fie on you,gnome,in fu . ry thus gnash.ing!Take the rede that we

p *tr* *tr* *tr*

WOGL.

heis. . . sen! Wa - rum, du Ban - ger, ban.dest du nicht das Mäd.chen, das du minn'st?
ten. . . der! How was it, calf, you could not have kept the la - dy of your love?

WELLG.

heis. . . sen! Wa - rum, du Ban - ger, ban.dest du nicht das Mäd.chen, das du minn'st?
ten. . . der! How was it, calf, you could not have kept the la - dy of your love?

FLOSSH.

heis. . . sen! Wa - rum, du Ban - ger, ban.dest du nicht das Mäd.chen, das du minn'st?
ten. . . der! How was it, calf, you could not have kept the la - dy of your love?

Treu sind wir, und ohne Trug dem Frei - er, der uns fängt. Grei.fe nur zu, und
True are we, firm is our troth to him who brave - ly holds. Seize on us then and

Treu sind wir, und ohne Trug dem Frei - er, der uns fängt. Grei.fe nur zu, und
True are we, firm is our troth to him who brave - ly holds. Seize on us then and

Treu sind wir, und ohne Trug dem Frei - er, der uns fängt. Grei.fe nur zu, und
True are we, firm is our troth to him who brave - ly holds. Seize on us then and

WOGL.

grau, se dich nicht in der Fluth entflieh'n wir nicht leicht: Wal, la, la! la, la, lei, a!
 - cease to re, proach: we can fly not fast in the wave: Wal, la, la! la, la, lei, a!

WELLG.

grau, se dich nicht in der Fluth entflieh'n wir nicht leicht: Wal, la, la! la, la, lei, a!
 cease to re, proach: we can fly not fast in the wave: Wal, la, la! la, la, lei, a!

FLOSSH.

grau, se dich nicht in der Fluth entflieh'n wir nicht leicht: Wal, la, la! la, la, lei, a!
 cease to re, proach: we can fly not fast in the wave: Wal, la, la! la, la, lei, a!

p

lei, a, la, lei! hei, a! hei, a! ha hei! (Sie schwimmen auseinander, hierher und dorthin, bald
 lei, a, la, lei! hei, a! hei, a! ha hei! tiefer bald höher, um Alberich zur Jagd auf sie zu reizen.)
 (They swim about, hither and thither, now high, now low,
 in order to incite Alberic to chase them.)

lei, a, la, lei! hei, a! hei, a! ha hei!
 lei, a, la, lei! hei, a! hei, a! ha hei!

lei, a, la, lei! hei, a! hei, a! ha hei!
 lei, a, la, lei! hei, a! hei, a! ha hei!

molto cresc.

A.I.B.

Wie in dea Glie - dernbrünstige Gluth mir brennt und glüht! Wuth und
How through my frame there ra - ges a fire, with radian - ce fierce! Wrath and

Minne, wild und mächtig, wühlt mir den Muth auf!
passion, rude and powerful, rouse up my pul - ses!

Wie ihr auch lacht und lügt, lü - stern lechz' ich nach euch, und ei - ne muss mir er -
Thought ye may laugh and lie, lus - ting long I for one; I'll win her, too, for my

(Er macht sich mit verzweifelter Anstrengung zur Jagd auf: mit grauenhafter Be -
(He pursues them with the most desperate exertions; with terrible activity he clambers

lie - gen!
 le - man!

händigkeit erklimmt er Riff für Riff, springt von einem zum andern, sucht bald dieses bald jenes der Mädchen zu erha -
from rock to rock, springing from one to another and striving to reach first one Nymph and then another, while they always

sehen, die mit lustigem Gekreisich stets ihm ausweichen. —)
 escape him with merry cries. —)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in a minor key and 3/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f*, *fp*, *p*, and *cresc. -*. There are also some articulation marks like accents and slurs.

(Er strauchelt,
 (He staggers, falls

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The music continues from the first system. Dynamic markings include *fp*, *cresc. -*, *f*, and *ff*. There are also some articulation marks like accents and slurs.

stürzt in den Abgrund, und klettert dann hastig wieder in die Höhe zu neuer Jagd.)
 below and then climbs up hastily again to recommence his pursuit.)

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The music continues from the second system. Dynamic markings include *ff* and *p*. There are also some articulation marks like accents and slurs.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The music continues from the third system. Dynamic markings include *p* and *cresc. -*. There are also some articulation marks like accents and slurs.

(Sie neigen sich etwas herab.)
 (They descend a little lower.)

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The music continues from the fourth system. Dynamic markings include *f* and *p*. There are also some articulation marks like accents and slurs.

(Fast erreicht er sie, stürzt abermals zurück, und versucht es nochmals.)
 (He nearly reaches them but again falls back and tries once more.)

8
cresc.
ff
ff

ff

(Alberich hält endlich vor Wuth schäumend athemlos an,
 und streckt die geballte Faust nach den Mädchen hinauf.)
 (Alberic pauses at last, foaming and breathless with rage,
 and shakes his clenched fist at the Nymphs.)

8
ff

(Er verbleibt in sprachloser Wuth, den Blick aufwärts
 gerichtet, wo er dann plötzlich von dem folgenden
 Schauspieler angezogen und gefesselt wird.)
 (He remains in speechless rage gazing upwards, when he
 is suddenly attracted and rivetted to the spot by the fol-
 lowing apparition.)

ALB.

Fing' ei - ne diese Faust!
 Were I but to catch one!

Poco a poco piu lento.

8
ff
f
p
mf dim.
pp
sempre pp

(Durch die Fluth ist von oben her ein immer lichterer Schein gedrungen, der sich an einer
 (Through the water above breaks an ever increasing glow, which on the highest point of the

p
piu p
p

hohen Stelle des mittelsten Riffes allmählich zu einem blendend hell strahlenden Goldglanze entzündet: ein zauber-
central rock gradually kindles to a blinding stream of golden radiance; a magical yellow light here breaks over the
 Tranquillo

risch goldenes Licht bricht von hier durch das Wasser.)
 (waters.)

WOGL.

Lugt, Schwestern! Die Wecker - in lacht in den Grund.
 Look, sis - ters! The wu - ken - ertaughs in the deep.

WELLG.

Durch den grünen Schwall den wonnigen Schläfer sie grüsst.
 Through the dark green surge it woo - eth the sleeper a - dored.

WELLG.

Schaut, er lä - chelt in lich - tem
 Look, 'tis smi - ling in soft - est

FLOSSH.

Jetzt küsst sie sein Au - ge, dass er es öff - ne.
 Now kissing its eye - lids, string to ope them.

WOGL.

Durch die Flu - then hin fließt sein strah - lender Stern!
 Through the flood a - round flows a stream as of stars!

WELLG.

Schein.
 light!

(Die drei Rheintöchter zusammen, das Riff anmuthig umschwimmend.)

(The three Rhine nymphs, merrily swimming round the rock.)

WOGL.

Hei - a ja - hei - - - a! Hei - a ja - hei - - - a!
 Hei - a ja - hei - - - a! Hei - a ja - hei - - - a!

WELLG.

Hei - a ja - hei - - - a! Hei - a ja - hei - - - a!
 Hei - a ja - hei - - - a! Hei - a ja - hei - - - a!

FLOSSH.

Hei - a ja - hei - - - a! Hei - a ja - hei - - - a!
 Hei - a ja - hei - - - a! Hei - a ja - hei - - - a!

WOGL.

wal - la - la la la la lei - a ja - hei!
 ual - la - la ta ta ta lei - a ja - hei!

WELLG.

wal - la - la la la la lei - a ja - hei!
 ual - la - la ta ta ta lei - a ja - hei!

FLOSSH.

wal - la - la la la la lei - a ja - hei!
 ual - la - la ta ta ta lei - a ja - hei!

f


ff
 Rhein - - - gold! Rhein - - - gold! Leuch - tende Lust, — wie
 Rhine - - - gold! Rhine - - - gold! Lust - rous de - light, — thou

ff
 Rhein - - - gold! Rhein - - - gold! Leuch - tende Lust, — wie
 Rhine - - - gold! Rhine - - - gold! Lust - rous de - light, — thou

ff
 Rhein - - - gold! Rhein - - - gold! Leuch - tende Lust, — wie
 Rhine - - - gold! Rhine - - - gold! Lust - rous de - light, — thou


ff *fp*

WUHL.



lachst du so hell und hehr! Glü - hender Glanz — ent - gleis - set dir wehlich im Wag!
 lauch - est in ra - diance rare! Glis - tening gleams — out - glow from the wide o'er the wave!

WELLG.

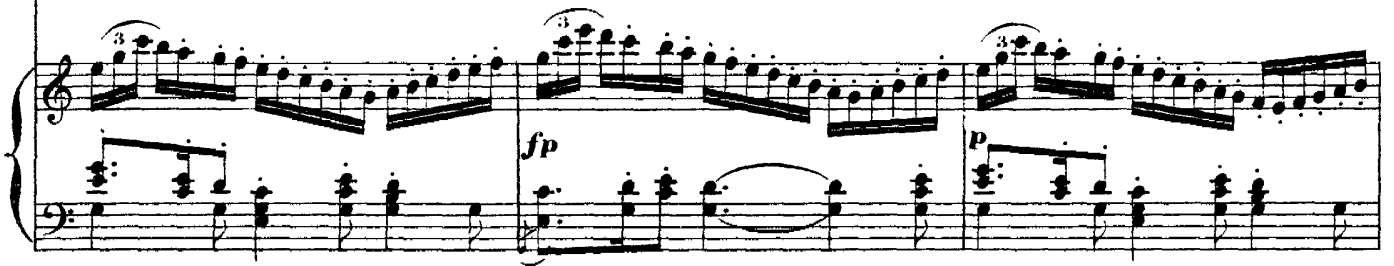



lachst du so hell und hehr! Glü - hender Glanz — ent - gleis - set dir wehlich im Wag!
 lauch - est in ra - diance rare! Glis - tening gleams — out - glow from the wide o'er the wave!

FLOSSH.



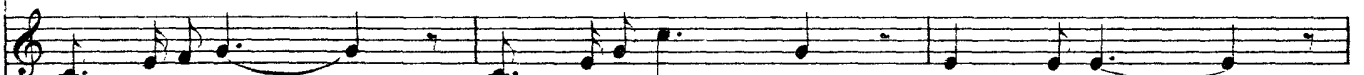
lachst du so hell und hehr! Glü - hender Glanz — ent - gleis - set dir wehlich im Wag!
 lauch - est in ra - diance rare! Glis - tening gleams — out - glow from the wide o'er the wave!

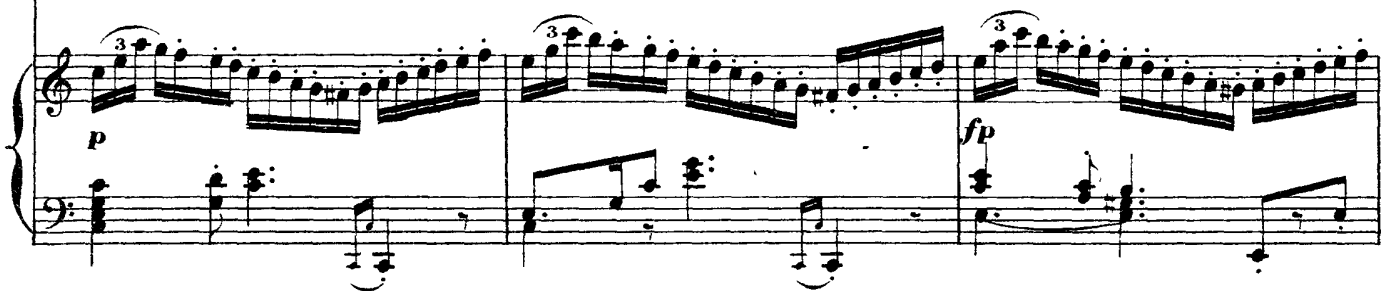
hei - a ja - hei! — hei - a ja - hei - - a! Wa - che Freund! —
 Hei - a ja - hei! — hei - a ja - hei - - a! Wa - ken friend! —



hei - a ja - hei! — hei - a ja - hei - - a! Wa - che Freund! —
 Hei - a ja - hei! — hei - a ja - hei - - a! Wa - ken friend! —



hei - a ja - hei! — hei - a ja - hei - - a! Wa - che Freund! —
 Hei - a ja - hei! — hei - a ja - hei - - a! Wa - ken friend! —



WOGL.

wa - che froh! _____ won - ni - ge Spie - le spen - den wir dir: flimmert der
ua - ken fain! _____ Win - some the games _____ we'll gam - bol with thee: flash - es the

WELLG.

wa - che froh! _____ won - ni - ge Spie - le spen - den wir dir: flimmert der
ua - ken fain! _____ Win - some the games _____ we'll gam - bol with thee: flash - es the

FLOSSH.

wa - che froh! _____ won - ni - ge Spie - le spen - den wir dir: flimmert der
ua - ken fain! _____ Win - some the games _____ we'll gam - bol with thee: flash - es the

fp *p* *p*

Fluss, flammet die Fluth, um - flies - sen wir tau - chend, tan - zend und sin - gend im se - ligen Ba - de dein
foam, flam - eth the flood; we float around dan - cing, di - ving and sing - ing, as sweet - ly we bathe in thy

Fluss, flammet die Fluth, um - flies - sen wir tau - chend, tan - zend und sin - gend im se - ligen Ba - de dein
foam, flam - eth the flood; we float around dan - cing, di - ving and sing - ing, as sweet - ly we bathe in thy

Fluss, flammet die Fluth, um - flies - sen wir tau - chend, tan - zend und sin - gend im se - ligen Ba - de dein
foam, flam - eth the flood; we float around dan - cing, di - ving and sing - ing, as sweet - ly we bathe in thy

p *cresc.*

WUHL.

ff

Bett! _____ Rhein - - - gold! Rhein - - - gold!
 bed! _____ Rhine - - - gold! Rhine - - - gold!

WELLG.

ff

Bett! _____ Rhein - - - gold! Rhein - - - gold!
 bed! _____ Rhine - - - gold! Rhine - - - gold!

FLOSSH.

ff

Bett! _____ Rhein - - - gold! Rhein - - - gold!
 bed! _____ Rhine - - - gold! Rhine - - - gold!

hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la.la la la la hei - a ja -
 hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la.la la la la hei - a ja -

hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la.la la la la hei - a ja -
 hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la.la la la la hei - a ja -

hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la.la la la la hei - a ja -
 hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la.la la la la hei - a ja -

heil!
heil!

(Mit immer ausgelassenerer Lust umschwimmen die Mädchen
das Riff. Die ganze Fluth flimmert in hellem Goldglanze.)
(With yet more exuberant delight the maidens swim round the
rock. The whole flood glitters with golden light.)

heil
heil!

heil
heil!

ff

Ped *marcato*

(dessen Augen, mächtig von dem Glanze angezogen, starr an dem Golde haften.)
ALB. (whose eyes, fascinated by the glow, are rivetted on the gold.)

Was ist's, ihr Glatten, das
What is't ye gli-ders, that

p

WOGL.

Wo bist du Rau - - her denn
Whence do you, rug - - ged one,

WELLG.

Wo bist du Rau - - her denn
Whence do you, rug - - ged one,

FLOSSH.

Wo bist du Rau - - her denn
Whence do you, rug - - ged one,

ALB.

dort so glänzt und gleist?
there doth gleam and glow?

heim, — dass vom Rhein - gold nicht du ge - hört?
hail, — of the Rhine - gold ne'er to have heard?

heim, — dass vom Rhein - gold nicht du ge - hört? Nichtweiss der
hail, — of the Rhine - gold ne'er to have heard? You wot not,

heim, — dass vom Rhein - gold nicht du ge - hört?
hail, — of the Rhine - gold ne'er to have heard?

WOGL.

Von der
Of the

WELLG.

Alp — von des Gol — des Au — ge, das wech — selndwacht und schläft?
imp, — of the gold's bright eyes then, the which now uake, now sleep?

WOGL.

Was — ser — tie — fe won — ni — gem Stern, — der hehr — die Wo — gendurch
uond rous star — of ua — ters pro — found, — whose light — il — lu — mines the

WOGL.

hell? — Sieh, wie se — lig im Glan — zewirglei — ten!
uare? — See howsweet — ly ue ride in its ra — diance!

WELLG.

Sieh, wie se — lig im Glan — zewirglei — ten!
See howsweet — ly ue ride in its ra — diance!

FLOSSH.

Sieh, wie se — lig im Glan — zewirglei — ten!
See howsweet — ly ue ride in its ra — diance!

WOGL.

willst du Ban - - - ger in ihm dich ba - - den, so schwimm' und schwelge mit
 Would you, lag - - - gard, then seek to lave there, come sport and swim by our

WELLG.

willst du Ban - - - ger in ihm dich ba - - den, so schwimm' und schwelge mit
 Would you, lag - - - gard, then seek to lave there, come sport and swim by our

FLOSSH.

willst du Ban - - - ger in ihm dich ba - - den, so schwimm' und schwelge mit
 Would you, lag - - - gard, then seek to lave there, come sport and swim by our

pp cresc. Ped.

uns!
side!

Wa.la.la
Wa.la.ta

la la lei - a la lei! wa.la.
la la lei - a la lei! wa.la.

uns!
side!

Wa.la.la
Wa.la.ta

la la lei - a la lei! wa.la.
la la lei - a la lei! wa.la.

uns!
side!

Wa.la.la
Wa.la.ta

la la lei - a la lei! wa.la.
la la lei - a la lei! wa.la.

f

WOGL.

la _____ la la lei.a ja - hei!
 la _____ la la lei.a ja - hei!

WELLG.

la _____ la la lei.a ja - hei!
 la _____ la la lei.a ja - hei!

FLOSSH.

la _____ la la lei.a ja - hei!
 la _____ la la lei.a ja - hei!

ALB.

Eu - rem Tau - cher - spie - le nur
 Is the gold ye dive around

WOGL.

Des Gol - - des Schmuck -
 The gol - - den prize -

taug - te das Gold? Mir gält' es dann we - - nig!
 good but for play? 'Twould please me but lit - - tle!

WELLG.

schmah - - te er nicht, wuss - - te er all sei - ne Wun - - der Der Welt Er - be ge -
 pre - - cious you'd deem, uist _____ you but all of its won - - ders. The world's king - dom that

WELLG.

wän.ne zu ei-gen, wer aus dem Rhein-gold schü-fe den Ring, der mass-lo-se Macht ihm verlieh.
 one can en-compass, who from the Rhine-gold shapeth the Ring, which mea-sureless might can secure.

FLOSSH.

Der
 Our

f dim.

Va-ter sagt'es und uns be-fahl er klug zu hü-ten den klaren Hort, dass kein Falscher der Fluth ihn ent-fa-cher said it and bade us firmly keep the treasure in careful trust, that no foeman should for-ci-bly

WELLG.

Du klüg'-ste Schwe-ster, ver-
 O pru-dent sis-ter, re-

füh-re: drum schweigt, ihr schwatzen-des Heer!
 filch it: so peace, ye prat-ling crew!

klag'st du uns wohl? Weisst du denn nicht, wem nur allein das Gold zu schmieden ver-
 prov-ingus both! Bear you in mind but un-to whom'tis giv'n to fash-ion the

Ritenuto. Un poco lento.

WOGL.

Nur wer der Min - ne Macht ent - sagt, nur wer der Lie - be Lust ver -
 But he who passion's pow'r for - swears, and from de - lights of love for -

WELLG.

gonnt?
gold?

p *piu p* *pp*

Tempo I.

jagt, nur der er - zielt sich den Zau - ber, zum Reif zu zwin - gen das Gold.
 bears, but he the ma - gic comman - deth the prize to mould to a ring.

sempre pp *p* *p* *piu p*

WELLG.

Wohl si - cher sind wir und sor - - gen - frei, denn was nur lebt will
 Full safe from such must we sure - - ly be, for none may live and

WOGL.

Am we - nigsten
He least of them

lie - - - - ben, mei - - - - den will kei - ner die Min - - - - ne.
 love not part - - - - eth no man from the pas - - - - sion

WOGL.

er, der Lu - ster - ne Alp; vor Lie - - bes - gier möcht er ver -
 all, the li - ber - tine imp, with lust - - ful rage mor - tal - ly

gehn.
 racked.

FLOSSH.

Nicht furcht' ich den, wie ich ihn er - fand. seiner Min - ne
 I fear not him: for my part I found in his bes - tial

WELLG.

Ein Schwe - fel - brand in der Wo - gen
 A brim - stone brand to the ua - ter

Brunst ——— brannte fast mich.
 warmth ——— well - nigh I burned.

Schwall,
 brought!

vor Zorn der Lie - he
 In heat of love - rage

zischt er laut!
 his - - sing loud!

WOGL.

Wal-la-la! ——— Wal-la-lei-a la la! ——— Lieb - - - - - lich - ster
 Wal-la-la! ——— Wal-la-lei-a la la! ——— Love - - - - - li - est

WELIG.

Wal-la-la! ——— Wal-la-lei-a la la! ——— Lieb - - - - - lich - ster
 Wal-la-la! ——— Wal-la-lei-a la la! ——— Love - - - - - li - est

FLOSSH.

Wal-la-la! ——— Wal-la-lei-a la la! ——— Lieb - - - - - lich - ster
 Wal-la-la! ——— Wal-la-lei-a la la! ——— Love - - - - - li - est

Al - - - - - be! lach'st — du nicht auch? — In des
 earth - - - - - gnome! Laugh — too with us! — In the

Al - - - - - be! lach'st — du nicht auch? — In des
 earth - - - - - gnome! Laugh — too with us! — In the

Al - - - - - be! lach'st — du nicht auch? — In des
 earth - - - - - gnome! Laugh — too with us! — In the

WOGL.

Gol - - des Schei - - ne wie leuch - test du schön! — O komm', lieb - - li - cher,
 gol - - den shim - - mer how lord - ty you seem! — O come, love - - - ty one,

WELLG.

Gol - - des Schei - - ne wie leuch - test du schön! — O komm', lieb - - li - cher,
 gol - - den shim - - mer how lord - ty you seem! — O come, love - - - ty one,

FLOSSH.

Gol - - des Schei - - ne wie leuch - test du schön! — O komm', lieb - - li - cher,
 gol - - den shim - - mer how lord - ty you seem! — O come, love - - - ty one,

la - che mit uns! — Hei - a ja - hei - - a! hei - - a ja - hei - - a!
 laugh with us too! — Hei - a ja - hei - - a! hei - - a ja - hei - - a!

la - che mit uns! — Hei - a ja - hei - - a! hei - - a ja - hei - - a!
 laugh with us too! — Hei - a ja - hei - - a! hei - - a ja - hei - - a!

la - che mit uns! — Hei - a ja - hei - - a! hei - - a ja - hei - - a!
 laugh with us too! — Hei - a ja - hei - - a! hei - - a ja - hei - - a!

WOGL.

Wal - la - la la la la lei - a ja hei!

Wal - la - la la la la lei - a ja hei!

(Sie schwimmen lachend im Glanze auf und ab)
(They swim up and down in the glow, laughing)

WELLG.

Wal - la - la la la la lei - a ja hei!

Wal - la - la la la la lei - a ja hei!

FLOSSH.

Wal - la - la la la la lei - a ja hei!

Wal - la - la la la la lei - a ja hei!

f *piu f* *ff*

ff *f*

(Alberich, die Augen starr)
(Alberich, his eyes still rivet)

f *p*

auf das Gold gerichtet, hat dem Geplauder der Schwestern wohl gelauscht.)
ted on the gold, has listened attentively to the sisters' chatter.)

ALB.

Der Welt Er - be ge wann' ich zu ei - gend durch dich?

The world's king - dom at once could I compass through thee?

piu p *pp*

Un poco lento.

Tempo I.

(furchtbar laut)
(terribly loud)

ALB.

Erzwang'ich nicht Liebe, doch listig erzwang'ich mir Lust?
If love is denied me a new er delight I may know!

pp *fp* *p* *fp* *cresc.*

(Wütend springt er nach dem mittleren Riff hinüber und klettert nach dessen Spitze hinauf)
(Raging, he springs over to the central rock and climbs to its summit)

Spottet nur zu! — der Niblung naht eurem Spiel!
Twit as ye will, — the Niblung naureth your toy!

fp *p* *cresc.* *ff*

(Die Mädchen fahren kreischend auseinander und tauchen nach verschiedenen Seiten hinauf.)
(The Nymphs separate screaming and dart upwards in different directions.)

WOGL.

Hei - - a! hei - - a! hei - - a ja - hei! Ret - - tet euch! es
Hei - - a! hei - - a! hei - - a ja - hei! Save us all! In -

WELLG.

Hei - - a! hei - - a! hei - - a ja - hei! Ret - - tet euch! es
Hei - - a! hei - - a! hei - - a ja - hei! Save us all! In -

FLOSSH.

Hei - - a! hei - - a! hei - - a ja - hei! Ret - - tet euch!
Hei - - a! hei - - a! hei - - a ja - hei! Save us all

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

WOGL.

ra - - set der Alp, in den Was - - sern spruht's wo - - hin er springt die
 sane is the imp! Hou the wa - - ter spirts where he has sprung a

WELLG.

ra - - set der Alp, in den Was - - sern spruht's wo - - hin er springt die
 sane is the imp! Hou the wa - - ter spirts where he has sprung a

FLOSSH.

er ra - set! es spruht wo - - hin er springt die
 He's ra - ting! it spirts where he has sprung a

(Alberich gelangt mit einem letzten Satze zur Spitze)
(With a last spring Alberic reaches the summit)

Min - - ne macht' ihn verrückt! ha ha ha ha ha ha ha!
 mad - - man miade by his love! Ha ha ha ha ha ha ha!

Min - - ne macht' ihn verrückt! ha ha ha ha ha ha ha!
 mad - - man miade by his love! Ha ha ha ha ha ha ha!

Min - - ne macht' ihn verrückt! ha ha ha ha ha ha ha!
 mad - - man miade by his love! Ha ha ha ha ha ha ha!

ALB.

Bangt euch noch nicht? So buhlt nun im Fin - - - stern,
 Fear ye not now? Then jon - - dle in dark - - - ness,

(Er streckt die Hand nach dem Gold aus)
(He stretches his hand out towards the gold.)

ALB.

fench - - tes Ge - - zücht!
dank that ye are!

ff *f*

Das Licht _____ löscht ich euch aus,
The lights _____ lus - - tre I quench,

p *ff* *dim*

ent - reis - - se dem Riff da- Gold, schmie - de den rä - chen - den Ring; denn
and rend from the rock the gold, ren - geance to wreak with a Ring. for

p *ff* *dim* *p* *cresc* *ff* *dim.*

Lento.

Molto vivace.

(Er reisst mit furchtbarer
(With terrible strength he

hör' es die Fluth so verfluch ich die Lie - be!
hear me, ye floods: Lote I for - swear for ev - er!

p *cresc* *ff* *p* *p* *ff*

Gewalt das Gold aus dem Riffe, und stürzt dann hastig indie Tiefe, wo er schnell verschwindet. Dichte Nacht bricht plötzlich überall herein. Die Mädchen tauchen jach dem Räuber in die Tiefe nach.)
tears the gold from the rock and then scrambles hastily below, where he quickly disappears. Thick darkness falls suddenly around. The Nymphs dive down after the robber.)

FLOSSH.

Hal - tet den
Hin - der the

ff

WOGL.

Hül - - - fe! Hül - - - fe!
Help us! Help us!

WELLG.

Ret - tet das Gold!
Res - cue the gold!

Hül - - - fe!
Help us!

Räu - - ber!
rob - - ber!

fp

cresc.

Ped

(Die Fluth fällt mit ihnen nach der Tiefe hinab.)
(The flood falls with them into the depths below)

Weh!
Woe!

Weh!
Woe!

Weh!
Woe!

Weh!
Woe!

Weh!
Woe!

Weh!
Woe!

ff

Ped

(Aus dem untersten Grunde hört man Alberich's gellendes Hohngelächter.) (In dichtester Finsterniss verschwin-
 (From the extreme bottom is heard Alberich's shrill mocking laugh) (The rocks disappear in thickest dark.)

ff dim. p

den die Riffe, die ganze Bühne ist von der Höhe bis zur Tiefe von schwarzem Gewoge erfüllt, das eine Zeit lang im-
 ness, the whole stage from top to bottom is filled with black billows of water, which for some time appear contin-

cresc.

mer nach abwärts zu sinken scheint.)
 ually to sink.)

cresc.

Ped

più f ff

Ped

ff *dim.* -
Ped

sempre dimin
Ped

p
Ped

piu p *ritard*
p

Un poco più lento.

espressivo *p*
sempre più p

pp
morendo.

(Allmählich sind die Wogen in Gewölk übergegangen, welches, als eine immer heller dämmernde Beleuchtung dahinter
(Gradually the waves give place to clouds, which, as a dawning of increasing brightness appears behind them, clear of

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano staff contains a melodic line with triplets and an 8-measure phrase. The bass staff provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *p*, *pp*, and *pp*.

tritt, zu feinerem Nebel sich abklärt.)
in the form of fine mist.)

Musical score for the second system. The piano staff continues the melodic line with triplets and an 8-measure phrase. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *più p*, *p dolce*, *dim.*, and *sempre pp*.

Musical score for the third system. The piano staff continues the melodic line with triplets and an 8-measure phrase. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *pp*, *più p*, and *p dolce*.

(Als der Nebel, in zarten Wölkchen, sich gänzlich in der Höhe verliert, wird, im Tagesgrauen, eine freie
(When the mists have entirely dispersed in the form of faint cloudlets, there becomes visible in the

Musical score for the fourth system. The piano staff continues the melodic line with triplets and an 8-measure phrase. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *dim.*, *pp*, and *più p*.

Gegend auf Bergeshöhen sichtbar. — Wotan und neben ihm Fricka, beide schlafend, liegen zur Seite auf blumigem Grun-
dawning light an open space on a mountain. — Wotan, and near him Fricka, both sleeping, lie at one side in a flowery meadow.)

Musical score for the fifth system. The piano staff contains a melodic line with triplets. The bass staff contains a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *p dolcissimo*, *p*, *più p*, and *pp*.

ZWEITE SCENE.

SECOND SCENE.

Freie Gegend auf Bergeshöhen.

An open space on a mountain height.

(Der hervorbrechende Tag beleuchtet mit wachsendem Glanze eine Burg mit blinkenden Zinnen, die auf einem Felsgipfel im Hintergrunde steht, zwischen diesem und dem Vordergrund ist ein tiefes Thal, durch das der Rhein fließt, anzunehmen.)

(The dawning day lights up with increasing lustre a castle with glittering turrets, standing on a rocky brow at back: between this and the foreground is supposed to be a deep valley, through which the Rhine flows.)

WOTAN und FRICKA schlafend.

WOTAN and FRICKA asleep.

Moderato.

PIANO.

*p molto dolce.**p**p*

(Die Burg ist ganz sichtlich geworden. — Fricka erwacht: ihr
(The castle has become quite visible. — Fricka awakes: her eyes

Auge fällt auf die Burg.)
fall on the castle.)

ritard. .

a tempo.

pp

Ped.

23504

FRICKA. (erschrocken.)
(surprised.)

WOTAN.

Wo-tan, Gemahl! er-wa-che!
Wo-tan, my lord! A-waken!

(fortträumend.)
(still dreaming.)

Der Won-ne se-li-gen
The wondrous hea-ven-ly

Musical score for the first system, including vocal lines for Fricka and Wotan, and piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *p* and *pp*.

Saal be-wa-chen mir Thür und Thor:
hall is guarded with gate and gulf:

Man-nen Eh-re, e-wi-ge
Mor-tal hon-our, in-fi-nite

Musical score for the second system, including vocal lines for Wotan and piano accompaniment. The piano part continues with dynamic markings *p* and *pp*.

FRICKA.

(rüttelt ihn.)
(shakes him.)

Auf aus der Träu-me won-ni-ge
Wake from thy visions ro-sy and

un poco ritenuto.

Macht, ra-gen zu end-lo-sem Ruhm!
might, fly to the ac-me of fame!

Musical score for the third system, including vocal lines for Fricka and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *pp un poco ritenuto.* and *f*.

(Wotan erwacht, und erhebt sich ein wenig; sein
Blick wird sogleich vom Anblick der Burg gefes-
selt.)

Trug! Er-wa-che, Mann, und er-wä-ge!
vain! A-rise now, spouse, and a-rouse thee!

(Wotan wakes and raises himself a little; his eyes
are immediately rivetted by the sight of the castle)

Musical score for the fourth system, including vocal lines for Wotan and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *p*, *ritard.*, and *lento.*

WOTAN.

a tempo.

Vol - len - det das e - - - wi ge Werk'
'Tis end - ed, the in - - - fi - nite work'

p *pp* *pp*

Auf Ber - ges Gi - pfel die Göt - ter - burg; prä - ch - tig prahlt der
A heav'nly mansion on mountain heights; proud - ly peer my

pran - gen - de Bau! Wie im Traum ich ihn trug, wie mein Wil - le ihn
pros - per - ous halls! As in vi - sions I viewed, as I ordered it

p *più p*

wies, stark und schön steht er zu Schau: heh - - rer - herr - li - cher
erst; strong and sound stands it in sight: grand and glo - ri - ous

p *più p* *pp*

FRICKA.

Nur Won. ne
So welcome

WOTAN.

Bau!
pile!

p *cresc.* *f* *p*

schaftt dir, was mich erschreckt? Dich freut die Burg, mir bangt es um Freia! Acht. lo. ser, lass' dich er.
deem'st thou what I but dread? Though fair thy tow'r I trem. ble for Freia! Mindless one, pause and re.

p

innern des aus. be. dun. genen Lohn's! Die Burg ist fer. tig, ver. fal. lendas Pfand: ver. gass'est du, was du ver.
member the mentioned price to be paid! The cas. tle finished, now falleth the bond: for. get. test thou what thou must

p *p* *fp*

gabst?
give?

WOTAN.

Wohl dünkt mich's, was sie be. dungen, die dort die Burg mir ge. baut; durch Ver. trag zähmt' ich ihr
I mind well all they de. manded, my men who build me the burg; their grim race I by a.

p *p*

WOTAN.

trot . zig Gezücht, dass sie die beh . re Hal . le mir schü . fen; die steht nun . Dank den Star . ken: _ um den
greement o'er . awed, whereby this hallowed home they should build me; It prospers, thanks to their prowess! For the

p

FRICKA.

O lach . end fre . ve . ln . der Leicht . sinn! lie . be . lo . sester Froh . muth!
A . . . las, thy fat . u . ous light . ness! lacking love is thy fol . ly!

Sold sor . ge dich nicht.
price pray have no heed.

Un poco più animato.

p *f* *fp* *f* *fp* *f*

Wusst' ich um en . ren Ver . trag, dem Tru . ge hätt' ich ge . wehrt; doch mu . thig ent . fern . tet ihr Männer die
Had I but known of this bond, the baseness might have been helped; but pleased were ye wise ones to part from the

p

un poco largam:

Frau . en, um taub und ru . hig vor uns, allein mit den Rie . sen zu ta . gen: so oh . ne
women; no jot con . fiding in us, alone ye conferred with the giants. So without

p

FRICKA.

piu animato.

Schamverschonet ihr Frechen Frei . a, mein holdes Ge . schwister, froh des Schächer . ge . werb's!
 shame ye shrink not to for . feit Frei . a, my glo . ri . ous sis . ter, for this scan . da . lous cause!

Was ist euch Har . ten doch hei . lig und werth, giert ihr Män . ner nach Macht!
 Nought may your hard hearts of ho . li . ness know, when you pant but for pow'r!

(ruhig)
(tranquilly)

WOTAN.

Glei . che Gier war Fri . eka wohl fremd, als selbst um den Bau sie mich bat?
 Long . ings like did Fri . eka not feel when she herself bade me to build?

FRICKA.

p

Um des Gat . ten Treu . e be . sorgt muss trau . rig ich wohl sin . nen, wie an
 Of my hus . band's truth ill as . sured, in trouble I con . sidered, how to

FRICKA.

mich er zu fes.seln, zieht's in die Fer . ne ihn fort: herr.li . che Wohnung, wo . ni . ger
 hold him be . side me when he was seek . ing to stray: hells bright and gleaming, glo . ri . ous

Hausrath, sollten dich binden zu säu . men der Rast. Doch du bei dem Wohnbau sannst auf Wehr und Wall al.
 homestead, such might sure . ly at . lure thee to rest. But thou in this fortress thoughtst of fence and force a .

lein: Herrschaft und Macht soll er dir meh . ren; nur rast . loser'n Sturm zu er . re . gen, er . stand dir die ra . gen . de
 lone: power and might 'twas to aug . ment thee: this ravish . ing cas . tle but ri . ses to cause yet more ri . ot . ous

Burg.
 strife.
WOTAN. (lächelnd)
 (smiling)
 P
 Woll . test du Frau in der Fe . ste mich fan . gen, mir Got . te musst du schon
 If with these walls thou, O wife shouldst en . wind me, yet grant but this to my

Ped.

WOTAN.

gön.nen, dass in der Burg ge.fan.gen, ich mir von aus . sen ge.win.ne die Welt:
 god.hood; while in the cas.tle's confines, I yet may out . side it u in me the world.

Wan . . del und Wech.sel liebt wer lebt; das Spiel drum kann ich nicht spa.ren!
 Wand'. . ring at will, all love uho live; my sport I can . not dis.pense with!

FRICKA.

Lie.be.lo.ser, lei.digster Mann! Um der Macht und Herrschaft müs.sigen Tand ver.spiebst du in lästerndem Spott
 Light,un lov.ing,low natured man! For such mere conceits as might and control uouldst trample in lawless contempt

Lie . . be und Wei . bes Werth?
 love and a wo.man's worth?

WOTAN.

Um dich zum Weib zu ge.win.nen, mein ei.nes
 When I for wife sought to win thee, my o.ther

lento. *Tempo I.*

WOTAN.

Au . ge setz' ich werbend da . ran: wie thö . rig tadel - st du jetzt! Ehr' ich die Frauendoch mehr als dich
 eye . ball in a wa . ger I risked; thou blamest blindly, methinks! Women I lean to e'en more than thou

p *p un poco riten.*

frent; und Frei . a, die gu . te, geh' ich nicht auf; nie sann dies ernst . lich mein
 lik'st; I'll let not our fairest Frei . a be ta'en: my thoughts ne'er turned to such

animato. *p* *f p* *p*

Allegro non troppo.

(Fricka mit ängstlicher Spannung in die Scene blickend.)
(Fricka, looking off the stage in anxious expectation.)

Sinn.
thing.

p *cresc.* *mf*

FRICKA.

So schir . me sie jetzt: in schutz . lo . ser Angst
 Then save her at once: in sor . rest a . larm

p *p*

(Freia tritt, wie in hastiger Flucht auf.)
 (Freia enters, as if in hasty flight.)

FRICKA.

läuft sie nach Hül . fe dort her.
 hi . ther she has . tens for help.

cresc. . . f

FREIA.

Hilf mir, Schwe . ster!
 Help me, Fri . cka!

schüt . ze mich, Schwäh . er!
 Fail me not, fu . ther!

Vom
 From

fp

Fel . sen drü . ben droh . te mir Fa . solt,
 moun . tain fast . ness Fa . solt gives men . ace:

mich Hol . . de käm' er zu hö . . len.
 he comes . . . too sure . ly to catch me.

fp

FRICKA.

WOTAN.

Lass' ihn droh'n!
 Let him rage!

Sah'st du nicht Lo . . . ge?
 Saw'st thou not Lo . . . ki?

Dass am
 That be .

dim. p

FRICKA.

lieb. . . sten da im . mer dem Lis . . ti . gen trau' st! Viel Schlim . mes schuf er uns
 lief . . . thouldst still to that li . . ar ac . cord! Much wrong al . read . y he's

schon, doch stets be . strickt er dich wie . der.
 wrought, yet sets new snares for thee ev . er.

WOTAN.

Wo frei . er Muth
 Where sim . ple might

frommt, al . lein frag' ich nach Keinem. Doch des Fein . des Neid zum Nutz sich fü . gen, lehrt nur Schlanheit und
 serves, let none seek to as . sist me; but to shape the fraud of foes to serve me I can learn by such

List, wie Lo . ge ver . schla . gen sie übt. Der zum Ver . tra . ge mir rieth, versprach mir
 arts as on . ly Lo . ki em . ploys. He this a . greement ad . vided, and vowed to

FRICKA.

Und
And

WOTAN.

Frei . a zu lö . sen: auf ihn ver . lass' ich mich nun.
gain back our Frei . a: on him I firm . ly re . ly.

p

er lässt dich al . lein! Dort schrei . ten
he fails in his faith! The gi . ants

cresc. *fp* *p*

rasch die Rie . sen her . an: wo harrt dein schla . er Ge.
hast . . . ning hi . . . ther be . hold: where lurks thy jug - gling al .

p *p*

FREIA.

hül f? Wo har . . . ren mei . ne
ly? Why has . . . ten not my

fp

FREIA.

Brü . . . der, dass Hül . . . fe sie bräch . . ton, da mein
bro . . . thers with help they should bring me, now my

The first system of music for 'FREIA.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with lyrics: 'Brü . . . der, dass Hül . . . fe sie bräch . . ton, da mein / bro . . . thers with help they should bring me, now my'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include a piano (*p*) marking.

Schwä . . er die Schwa . . che ver . . schenkt!
fa . . ther re . . fus . . es de . . fence? Zu Hül . . fe,
O help me,

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'Schwä . . er die Schwa . . che ver . . schenkt! / fa . . ther re . . fus . . es de . . fence? Zu Hül . . fe, / O help me,'. The piano accompaniment continues with similar patterns. Dynamics include piano (*p*) and a crescendo (*crese.*) marking.

Don . . . ner! Hie . . . her, hie . . . her! Ret . te
Don . . . ner! Hi . . . ther! Hi . . . ther! Res . cue

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'Don . . . ner! Hie . . . her, hie . . . her! Ret . te / Don . . . ner! Hi . . . ther! Hi . . . ther! Res . cue'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics include piano (*p*), crescendo (*crese.*), and forte (*f*) markings.

Frei . a, mein Froh!
Frei . a, my Froh!

FRICKA.

Die im bö . . sen Bund dich ver . . rie . . then, sie Al . . le ber . . gen sich
Those who base . . ly bargained to wrong thee have all a . . bandoned thee

The fourth system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'Frei . a, mein Froh! / Frei . a, my Froh!'. Below this, the character 'FRICKA.' is introduced with lyrics: 'Die im bö . . sen Bund dich ver . . rie . . then, sie Al . . le ber . . gen sich / Those who base . . ly bargained to wrong thee have all a . . bandoned thee'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*) markings.

(Fasolt und Fafner, beide in riesiger Gestalt, mit starken Pfählen bewaffnet, treten auf.)

(Fasolt and Fafnir, men of gigantic stature, armed with strong staves, enter.)

Molto pesante e moderato il Tempo.

nun!
now!

ff

FASOLT.

Sanft schloss Schlaf dein Aug'; wir Beide
Soft sleep sealed thine eyes, while we in

p

bauten Schlüner's haar die Burg.
wakeful la-bour wore thy walls.

Mächt'ger Müh' müde nie, stauten starke Stein' wir auf;
Te-dious toil tired us not; heaped we huge and heavy stones;

f pesante *p*

(auf die Burg deutend)
(pointing to the castle.)

steiler Thurm, Thür' und Thor, deckt und chliesst im schlanken Schlos-den Saal.
high with dome, donjon, door, we have formed a fortress fair and fast.

Dort steht's, was wir
There bid-eth our

p pesante *p*

FASOLT.

stemten, building. schimmernd hell bescheint's der Tag; bright'ning in the beams of day. zieh nun ein; uns zahl' den Pass with - in, but pay our

p *p* *mf* *p* *mf* *p*

WOTAN.

Nennt, Leute, den Lohn; was dünkt euch zu be - Name, workmen, your uage: uhat for - feit have you

FASOLT.

Lohn! wage!

f *p*

dingen? fixed on?

Be - dun - gen ist, was tauglich uns dünkt; ge - mahnt es dich so matt? Frei - a, die 'Twas fix'd be - fore hand, what we deemed fit: thy mem' - ry is re - miss! Frei - a the

f *p* *p*

FASOLT.

Hol - de, ho - ly, Hol - - da, die Frei - e, - ver - tra - gen ist's, sie tra - gen wir Hol - - da, the free one, - a - greed it is, she goes with us

mf

WOTAN. (schnell.) (quickly.)

Seid ihr bei Trost mit eu. rem Ver - trag? Denkt auf andren Dank: Frei - a ist mir nicht
 Are ye engrossed on what was a - greed? O - ther guerdon ask: Frei - a I must re -

heim.
home.

f *f* *p* *cresc.*

(Fasolt steht, in höchster Bestürzung, eine Weile sprachlos.)

Piu animato. (Fasolt stands awhile speechless with wrathful surprise.)

feil!
fuse!

ff *ff* *un poco riten.*

FASOLT.

Was sagst du? ha! Sinn'st du Verrath? Ver - rath am Vertrag? Die dein
 What say'st thou? ha! Seek'st to betray? Be - tray a contract? On thy

ff *ff* *fp* *cresc.*

Speer birgt, sind sie dir Spiel, des be - rath_nen Bun_des Ru - nen?
 spear writ, serve but for sport those com_pel_ling runes of pow_er?

FARNER.

Ge - trenster Bru.der,
My faith-ful bro.ther!

-ff *fp*

FASOLT.

FASOLT.

FAFNER. Licht-sohn du, leicht-ge-fügt-er!
Son of light, suayed so lightly,

merk'st du Tropf nun Be-trug?
Deem'st thou, fool, he is false?

pesante
p *f* *p*

FASOLT.

hör'und hü-te dich; Ver-trä-ge-nhalte Treu! Was du bist, bist du nur durch Ver-
hear and heed thy-self; thy treatise hold in truth! What thou art, art thou on-ly by

p *p* *p*

trä-ge; be-dun-gen ist, wohl bedacht dei-ne Macht; bist wei-ser du als
trea-ties; con-form-a-ble, well defined was thy might. More wise art thou than

p *p*

witzig wir sind, bandest uns Freie zum Friede du: all deinem Wissen fluchlich, flieh weit deinen
-we are wa-ry, binding us free ones in friendly peace. Curse be thy wis-dom fu-tile, far shall peace un-be-

f *p*

FASOLT

Frie-den, weisst du nicht of-fen, ehrlich und frei Ver-trägen zu wah-ren die Treu'!
 fore-thee, when no more op-en, hon-est and free, thou breakest thy war-rant and bond!

p *staccato ma molto risoluto* *f*

Ein dum-mer Riese räth dir das: du Wei-ser, wis-s' es von ihm!
 A sim-ple gi-ant jud-ges so: be warned, then, wise one, by him!

p *f*

WOTAN.

Wieschlaufür Ern-t du achtest was wir zum Scherz nur beschlossen! Die lieb-liche Göttin, licht und leicht, was
 How sly to take forth uke-ton-ly in sport we had settled! The beauteous goddess, light and bright, what

p

WOTAN.

taugteuch Tülpeln ihr Reiz?
 use to you are her charms?

p

FASOLT.

Höhnst du uns? ha wie unrecht! Die ihr durch Schönheit herrscht,
 Flou'st thou us? Fie! how evil! Ye who in ra-diance sway,

fp *fp* *p* *p espressivo*

FASOLT.

schimmerndehresGeschlecht, wie thö - rig-strebt ihr nach Thürmen von Stein, -etzt um Burg und Saal Wei -
 re - gal, sorrowless race, like fools yestrive for a fortress of stone, set - tingquinst it, sooth, wond -

The first system of the musical score for 'FASOLT.' features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include a piano (*p*) marking.

- bes Wonne zum Pfand! Wir Plumpen plagen unschwitzend mit schwieliger Hand - ein
 rous Wo - man in pledge! We block - heads bo - ther us, toil - ing with toughness of hand - to

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more varied rhythm with some longer notes. The piano accompaniment remains consistent in style. Dynamics include *f*, *p*, and *dim.* markings.

Weib zuge - win - nen, das won - nig und mild bei un - Armen wohi - ne: und ver -
 uin us a - wo - man, uho, uin - ning and sweet, should go gladly with us - From the

The third system shows the vocal line with a melodic line and the piano accompaniment. The piano part includes a *dolce* marking and a *piu p* marking. The system concludes with a *dim.* marking.

kehrt nennst du den Kauf?
 bond u illt thou now back?

The fourth system shows the vocal line with a few notes and the piano accompaniment. The system ends with a double bar line.

FARNER.

Schweig dein fau - le - Schwatzen; Ge -
 check thy fool - ish chatter; no

The fifth system features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is marked *animato* and includes *p*, *crese.*, and *f* markings. A *Ped* (pedal) marking is present at the bottom. The system concludes with a *p* marking and a double bar line.

FAFNER.

winn werben wir nicht: Freia's Haft hilft wenig doch viel gilt's, den Göttern sie zu entreissen. Gold'ne Aepfel
 luck look we to gain: Freia's self serves little; but were good to get her now from the AEsir. Golden apples

wach-en in ih-rem Garten, sie allein weiss die Aepfel zu pflegen; der Frucht Genuss frommt ihren Sippen
 grow in her orchard garden; no one else knows the art of their culture: this grate-ful fruit grants to her kindred

zu e-wig nie al-tern-der Ju-gend: siech und bleich doch sinkt ihre Blü-the, alt und schwach
 e-ter-nal youth, time can-not ra-venge. Weak and blight-ed un-eth their beauty, old and worn,

schwinden sie hin, müssen Frei-a sie mis-sen. Ihr'r Mit-tel drum sei sie ent-führt!
 will they pass hence, for-eth e'er from them Frei-a: let her forth with be torn from them all!

(grob.)
(roughly.)

WOTAN.

p *f*

FASOLT.

Lo. ge säumt zu lang! Fordert andern Sold!
 Lo. ki stays too long! Fir on other spoll!

Schlicht gieb nun Bescheid! Kein
 Straight tell thy resolve! No

FASOLT.

FAFNER.

and' rer: Frei - a al - lein! Du da! fol - - ge
 o - ther: Frei - a a - lone! Thou there! fol - - lou

(Fafner und Fasolt dringen auf Freia...
 Froh und Donner kommen eilig.)

FREIA. (Fafner and Fasolt press toward Freia...
 Froh and Donner enter hastily.)

Helf! Helft vorden Har - ten
 Help! Help from these harsh ones!

FROH.

(Froh, Freia in seine Arme fassend.)
 (Froh, clasping Freia in his arms.)

Piu animato.

Zu mir, Frei - a!
 To me, Freia!

(zu Fafner.)
EROH. (to Fafner.)

Mei - de sie, Frecher! Frohschützt die Schöne!
 Mis - creant, fall back! Frohguards the goddess!

The score features a vocal line in G major and a piano accompaniment. The piano part includes triplets and a forte (ff) dynamic marking.

FASOLT.

DOÑER. (sich vor die beiden Riesen stellend.)
 (planting himself before the two giants.)

FAFNER.

Was dringst du her?
 Why thrust in here?

Fasolt und Fafner, fühltet ihr schon meines Hammers harten Schlag? Was soll das Drohn?
 Fasolt and Fafner, felt ye the blow of my hammer's head before? What means thy threat?

The piano accompaniment includes dynamics such as p, cresc., f, dim., and mf.

Kampfküsten wir nicht, ver - langen nur unsern Lohn.
 We want not to fight, - expect nought else but our pay.

DONNER.

Schon oft
 I've paid

The score includes dynamics such as p, mf, f, piu f, and ff. It features complex piano accompaniment with triplets and sixteenth-note patterns.

zahlt ich Riesen den Zoll. Komm her, des Loh - nes Last wäg' ich mit gu - tem Ge -
 mun - y gi - ants their meed. Come here I'll deal your due. helped with a gen - e - rous

The piano accompaniment includes trills (tr) and forte (f) dynamics.

WOTAN. (soinen Speer zwischen die Streitenden ausstreckend.)
 (stretching out his spear between the disputants.)

DONNER. (Er schwingt den Hammer.) *Halt, du Wilder!* Nichts durch Ge-walt!
 (He brandishes his hammer.) *Hold, thou fierce one!* Nought boot-eth force!

wicht. hand.
tr
molto cresc. *ff* *dim.*

Ver-trä-ge schützt meines Speeres Schaft: spar' deines Hammers Heft!
 This bond the shaft of my speardoth shield: spare then thy hammer's helve!

FREIA.
 We-he! We-he! Wo-tan ver-lässt mich!
 Woe's-me! Woe's-me! Wo-tan for-sakes me!

FRICKA.
 Be-greif' ich dich noch, grau-sa-mer Mann?
 Thou meanest it then, mer-ci-less man?

WOTAN. (wendet sich ab und sieht Loge kommen.)
 (turns away and perceives Loki coming.)

Animato. *p* *cresc.* *p*
 End-lich Lo-ge! Here is Lo-ki!

WOTAN.

Eil-test du so,
Hast-est thou so

f *più f* *p*

den du ge-schlossen, den schlimmen Handel zu schlichten?
when thou shouldst straighten the sor-ry bargain thou struckest?

p

LOGE (ist im Hintergrunde aus dem Thale heraufge-tiegen.)
(who has climbed up from the valley at back.)

Wie? welchen Han-del hätt' ich ge-schlos-sen?
Why! what bar-gain bad have I struck you?

p *f*

Wohl was mit den Rie-sendort im Ra-the du dang-et?
Was't uhat you con-joint.ly with the gi-ants did uork?

p *p dolce*

LOGE.

Zu Tie - fen und Hö - hen treibt mich mein Hang;
 To depths and to heights I drive at my heed;

pp
p dolce

Haus und Herd be - hagt mir nicht.
 house and hearth can hold me not.

pp

Donner und Froh, die denken an Dach und Fach, wollen sie frein ein Haus — muss sie er -
 Donner and Froh they dote on a dwelling fair; fain would they woo, a house — then must they

p

ritard. *Moderato.*
 freu'n. Ein stol-zer Saal, ein starke-s Schloss, danach stand Wotan's Wunsch. Haus und
 find. A bright a - bode, a bulwark brave, thereto bends Wo-tan's wish: Roof and

ritard. p *cresc.* *mf* *mf trem.*

LOGE.

Hof, Saal und Schloss, die se - li - ge Burg. - sie steht nun fest ge -
 room, house and hall. the heav - en - ly pile behold it in its

baut. Das Pracht - gemäu - er prüft' ich selbst, ob alles fest, forsch' ich genau;
 pride. The ³ tou - ring walls I tried my - self, examined all, if it were firm

Fa - - solt und Faf - - ner fand ich bewährt: kein Stein wankt im Ge -
 Fa - - solt and Faf - - nir failed not in faith: each stone fits where it

Tempo Im^o

stemm.
stands.

Animato.

LOGE.

Nicht mü-sig war ich, wie man-cher hier; der lügt, wer lä-sig mich schilt.
 Not i - dle was I like all the rest: who styles me sluggard, he lies.

f *p* *p*

WOTAN.

Arg - lis - tig weichst du mir aus; mich zu be - trü - gen hü - te in
 Art - ful - ly slip - - pest thou out; look to thee, trai - tor, if thou be -

p *p* *p*

Treu - - en dich wohl! Von al - len Göt - tern dein einz' - ger Freund nahm ich dich
 tray - - est me now! Of all th'im - mor - tals thine on - ly friend, I took thee

p

auf in der ü - bel trau - en - den Tross. — Nun
 up to our o - ver - cre - dulous crew. — Now

p

WOT.

red' und ra.the klug!
speak and spue us well!

Da einst die Bau. er der Burg zum Dank Frei.a be.
When they who built us the burg for meed Frei.a de.

dangen,
manded,

du weisst, nicht anders willigt' ich ein, als weil auf Pflicht du gelobtest, zu
thou'rt' ware that solely would I consent when word thou plightedst at last to de.

LOGE.

Mit höchster Sorge drauf zu
With greatest pains th'affair to

lö. sen das heh. re Pfand?
li. ver the glo. rious pledge

sinnen, wie es zu lö. sen das hab' ich ge. loht.
ponder how we might save her, that well did I swear.

LOGE.

ritard.

Doch, dass ich fände was nie sich fügt, was nie ge-lingt
But to dis-co-ver what ne'er oc-curred, what ne'er took place

wie liess' sich das wohl ge-
how pos-si-bly could I

p *cresc.* *f* *p* *ritard.*

FRICKA.

Sieh, welch' trugvollem Schelmdu getraut!
See, what trai-torous scampthoudidst trust!

FROH.

Lo - ge
Lo - ki

loben?
promise?

a tempo.

p *cresc.* *f* *p* *p* *cresc.*

heisst du, doch nenn' ich dich Lü - ge!
art thou, but better called Li - ar!

LOGE.

Ihre Schmach zudecken, schmähen mich
But to screen your blunder ye scold me,

DONNER.

Verfluch - te Lo - he, dich lösch ich aus!
Ac - cur - sed glist - ner, thy gleam I'll quench!

p *più f* *p* *cresc.*

(Donner holt auf Loge aus.)

LOGE (Donner threatens to strike Loki.)

Dumme!
blockheads!
WOTAN.

(dazwischen tretend)
(steps between them)

In Frieden lasst mir den Freund! Nicht kennt ihr Lo-ge's Kunst.
I pray you leave him in peace! Ye know not Lo-ki's knacks.

FAFNER.

reicher wiegt seines Rathes Werth, zahlt er zo-gernd ihn aus. Nichts ge-zögert! rasdige.
val-ue high his ad-vice e'er has, when we wait for it long. No more waiting! Quick, the

FASOLT.

(Wotan wendet sich hart zu Loge.)
(Wotan turns sternly to Loki.)

(dringend)
(urgently)

WOTAN.

zahlt! Lang wahr'ts mit dem Lohn!
uage! Pay fails to ap-pear!

Jetzt hör, Storrischer!
Now hark, strate-gist!

LOGE.

Immer ist Un-dank Lo-ge's Lohn! Fur dich nur be-
E-vil is ev-er Lo-ki's lot! A-lone for thy

hal-te Stich! Wo schweiftest du hin und her?
hold thee still! Why strayedst thou here and there?

LOGE.

sorgt, sah ich mich um, durchstößt im Sturm alle Winkel der Welt : Er - satz für Freia zu
 sake sa - lied I out and storm - i - ly strode to the ends of the earth, to seek for Freia a

cresc. *p* *p*

su - chen, wie er den Rie - sen wohl recht. Um - sonst sucht' ich, und se - he nun wohl: in der
 substitute, which for the gi - ants were just. Suc - cess slipp'd me; I see now full well, in the

p *p* *più lento*

più lento

Wel - ten Ring nichts ist so reich, als Er - satz zu muthen denn Mann für Wei - bes Won - ne und
 world a - round nought is so rare to re place in mind of a man a wo - man's won - der - ful

sempre più sostenuto *Lento.* *molto sostenuto*

p *cresc.* *f* *p*

(Alle gerathen in Erstaunen und verschiedenartige Betroffenheit.)
 (All exhibit surprise and various emotion.)

più animato, ma molto tranquillo.

Werth!
 worth!

piu p *sempre p* *dolce*

LOGE.

So weit Leben und We - ben, in Wasser, Erd' und Luft,
Where life ebbs and flows - eth in flood and earth and air,

più p

viel frug ich, forschte bei al - len, wo Kraft nur sich rührt und Kei - me sich regen: was wohl dem Man - ne
all asked I, ev - er inquiring, where si - new doth reign and seedlings are rooted, what well a man might

p dolce *cresc.*

mächt'ger dünkt', als Wei - - bes Won - ne und Werth? Doch so weit Le - ben und
might - ier deem than wo - - man's won - der - ful worth But where life eb - beth and

rall *a tempo.*

dim *più p* *a tempo.* *p*

rallent

We - ben, ver - lacht nur ward meine fra - gen - de List: in Was - - ser Erd' und Luft,
flows - eth, I on - ly found myself laughed at by all: in flood and earth and air,

dolcissimo

LOGE.

las-sen will nichts von Lieb' und Weib.
 ev-ry thing hath for aim but love.

Nur ei-nensah ich, der sag-te der Lie-be ab; um ro-thes Gold ent.
 Yet one I met with, had made against love his oath; for rud-dy gold be-

rieth er des Wei-bes Gunst. Des Rheines kla-re Kin-der
 reft him of wo-man's grace. The Rhine's indig-nant daugh-ters

klag-ten mir ih-re Noth: der Nibelung, Nachtal-berich, buhl-te ver-ge-bens um der
 dis-mal ti-dings announced: the Nibelung, Night-Al-beric, failed from the girls am-or-ous

LOGE.

BadendenGunst, das Rhein - - gold da raubte sich rächend der Dieb: das
 favours to gain, the Rhine - - gold he robb'd in his raging revenge, and

dänkt ihm nun das theu - - er - ste Gut, heh - rer als Wei - bes Huld.
 val - ues now its worth o - ver all, great - er than wo - man's grace.

Umden gleissenden Tand, der Tie - fe entwand, erklang mir der Töchter Klage: an dich, Wo - tan,
 For their glitter - ing toy, thus torn from the deep, the maidens with tears are mourning: to thee, Wo - tan,

(mit wachsender Wärme.)
 (with increasing warmth.)

wenden sie sich, dass zu Recht du zö - gest den Räu - ber, das Gold dem Wasser wie - - der
 uailing they turn, that thy urath may fall on the rob - ber, the gold to waves be once more

LOGE.

(Hingebende Bewegung aller.)
(General movement of discomposure)

ge - best, und e - - - wig es blei - be ihr ei - - - gen.
giv - en, their own - - - to con - ti - nue for - er - - - er.

poco cresc. *p* *p* *cresc.*

f *f* *f* *dim.*

Dir's zu mel - den gelobt' ich den Mädchen nun
This to mention I swore to the maidens now

p *piu p* *p* *p*

los - te Lo - ge sein Wort.
staunch I stand to my uord.

WOTAN.

Tho - rig bist du, wenn nicht gar
Senseless art thou, if not de -

p

WOTAN.

tückisch!
signing!

Mich selbst siehst du in Noth: wie hilf' ich an-dern zum Heil!
My - self suf - fer-ing ruth, for oth-ers what helphae I!

(der aufmerksam zugehört
(who has been listening at -

FASOLT.

Nicht gön'n' ich das Gold dem
This gold I begrudge the

zu Fafner.)

tentively - to Fafnir.)

Al-ben, viel Noth schon schuf uns der Niblung, doch schlau entschlüpfte un-serm Zwange immer der Zwerg.
Niblung; much wrong he's hatched us al-read-y; but sli - ly slipped the dwarf un-hindered out of our hold.

FAFNER.

Neu - e Neid - that sinnt uns der Nib - lung, giebt das Gold ihm Macht...
Now the gnomewill shape new an- noy - ance, might-ty made by gold...

Du da, Lo-ge! sag oh - ne
Thou there, Lo-ki! Say without

LOGE.

Ein Tand ist's in des
A toy 'twas, ere from

Lug: was Gros - ses gilt denn das Gold, dass dem Nib - lung es ge-nügt?
lies, what great-ness giv-eth this gold, that the dwarf doth hold it dear?

LOGE.

Wasser's Tie - fe, lachen den Kin - dern zur Lust; doch ward es zum run - den Rei - fe ge -
 wa - ters ta - ken, serving gay maid - ens for sport; but when to a Ring 'tis round - ed and

schmie - det, hilft es zur höch - sten Macht, ge - winnt dem Man - ne die
 fashioned, mar - vellous might it grants, and wins its grasp er the

Welt.
 world. (sinnend)
WOTAN. (thoughtfully) *p*

Von des Rheines Gold hört' ich rau - nen: Beu - te Ru - nen
 Man - y rumours tell of the Rhine - gold: runes of rich - es

ber - ge sein ro - ther Glanz; Macht und Schätze schuf oh - ne Maass ein Reif.
 run in its rud - dy light; might and wealth 'would win were it made a ring.

sempre pp

FRICKA. (leise zu Loge.)
(softly to Loge.)

Tang-te wohl des gold'nen Tan-des glei-send Ge-schmeid auch Frau-en zu
Boots as well the gold-en beau-ties glit-ter-ing dress for wo-men to

«hö-nem Schmuck?
deck and a-dorn?

LOGE.

Des Gat-ten Treu' er-trotz-te die Frau, trü-ge sie
A wife could fix the faith of her spouse, found she the

hold den hel-len Schmuck, den «chimmernd Zwerge schmie-den, rührig im Zwan-ge des
rare and ra-diant mass, whose me-tal pig-mies mould-ed, ruled by the pow'r of the

(schmeichelnd zu Wotan.)
(coaxingly to Wotan.)

FRICKA.

Ge-wän-ne mein Gat-te sich wohl das
O might but my hus-band gain me the

Reif's.
Ring.

p molto dolce *più p* *pp*

Ped

FRICKA.

(Wotan wie in einem Zustande wachsender Bezauberung.)
 (Wotan appears more and more bewitched with his thought.)

Gold?
hoard!

trem. pp
p poco marcato *poco marc.*

WOTAN.

Des Rei - fes zu wal - ten, rãth - lich will es mich
 To win me that eir - det seem - eth wise to my

pp *più p*

dün - ken. — Doch wie Lo - ge, lernt' ich die Kunst? wie schüf' ich mir das Ge -
 think - ing. — But how, Lo - ki, light on the means? How make the dwarf's treasure

p *pp* *p*

LOGE.

Ein Ru - nen - zau - ber zwingt das Gold zum Reif; kei - ner
 A rune of ma - gic makes the gold a Ring; none may

schmeid?
mine?

pp *p* *p*

LOGE.

(Wotan wendet sich unmuthig ab.)
(Wotan turns away discouraged.)

più lento

kennt ihn; doch ei - ner übt ihn leicht, der sel - ger Lieb ent - sagt. Das
know it; but he its hold hath learned, who sweets of love for - swears. That

pp *p* *p più lento* *f* *f*

a tempo.

string.

spar'st du wohl; zu spät auch küm'st du, Al - berich zau - derte nicht. Zag - los ge -
likes you not; too late you are, too; Al - beric paused not in doubt. Promptly he

f *f* *f* *f* *f* *f p*

ff (*grell.*)
(*harshly.*)

wann er des Zau - ber's Macht: ge - ra - then ist ihm der Ring!
con - quered the po - tent spell, and right - ly fash - ioned the Ring!

cresc. *ff* *f dim.*

DONNER. (zu Wotan.)
(to Wotan.) *p*

Zwang uns al - len schü - fe der Zwerg, würd' ihm der Reif nicht ent -
Placed were all of us in his pow'r uere not the ring from him

p

FROH.

DONNER.

WOTAN.

Leicht erringt ohne Lie - bes -
Light - ly now, without love - for -

ris - sen. Den Ring muss ich ha - ben!
ra - vished. That Ring I must seize on!

p dolce

FROH.

LOGE. *(grell.)*
(harshly.)

fluch er sich jetzt. Spott leicht, ohne Kun - t, wie im Kin - der - spiel!
swear - ing 'twere gained. Quite light - ly, scant knowledge you need re - quire!

Durch
By

WOTAN.

So ra - the, wie?
Be - think us, how?

fp

Raub! Was ein Dieb stahl, das stiehl - t du dem Dieb: ward leicht er ein Ei - gen er -
theft! What a thief stole, that steal from the thief: were an - y thing done with more

LOGE.

largo?
ease?

Doch mit ar - ger Wehr wahr't sich Al - berich;
But with art - ful foils fight - eth Al - beric;

p

LOGE.

klug und fein musst du ver - fah - ren, ziehst den Räu - ber du zu Recht, um des
 shrewd and wi - ly be your work - ings that the rob - ber be o'er - reached, to the

Rhei - nes Töch - tern den ro - then Tand, das Gold wie - der zu ge - ben; denn
 ri - ver maid - ens their rud - dy mass of gold once more be giv - en; for

(mit Wärme.)
 (with warmth.)

da - rum fle - hen sie dich.
 there fore cry they to thee.

WOTAN.

Des Rhei - nes Töchter?
 The ri - ver sis - ters?

FRICKA.

Von dem Wa - serge - zücht mag ich nichts wissen; schon man - y
 Of that wa - ter - y race men - tion I wish not; for man - y

Was taugt mir der Rath!
 What serves me thy rede?

dim. *p dolce* *p molto dolce*

FRICKA.

Mann mir zum Leid! — verlockten sie buhend im Bad.
 men more's my pain — have perished, allured by their love.

(Wotan steht stumm mit sich kämpfend, die übrigen Götter heften in schweigender Spannung die Blicke auf ihn. — Während dem hat Fafner bei Seite mit Fasolt berathen.)
 (Wotan stands silently struggling with himself, while the other gods all look expectantly on him. — Meanwhile Fafnir has conferred aside with Fasolt.)

FAFNER. (zu Fasolt.)
 (to Fasolt.)

Glaub' mir, mehr als Frei — a frommt das gleisende Gold; auch
 Trust me, more than Free — a fits us treasure so true: nor

(Fasolt's Gebärde deutet an, dass er sich wieder Willen überredet fühlt.)
 (Fasolt's action denotes that he is persuaded against his will.)

ewige Jugend erjagt, wer durch Goldes Zauber sie zwingt.
 need we yearn long for youth, with the gold's all-mastering might.

(Fafner tritt mit Fasolt wieder an Wotan heran.)
 (Fafnir advances again with Fasolt towards Wotan)

FAFNER.

Moderato.

Hör', Wo - tan, der Harrenden Wort!
 Hear, Wo - tan, our has - ty last words!

Frei - a bleib' euch in Frieden; leicht'ren Lohn fand ich zur Lö - sung: uns rau - hen Rie - sen ge -
 Freed from our hands be Frei - a; let a less for - feit re - lease thee; thun - gen - te gi - antswil!

WOTAN.

Seid ihr bei Sinn? Was nicht ich be - sitze, soll ich euch
 Where are your wits? How can I a - ward ye what is not

nügt der Ni - blungen ro - thes Gold.
 need but Ni - bel - heim's gems and gold.

Scham lo - sen schenken?
 mine yet, ye miscreants?

FAFNER.

Schwer bau - te dort sich die Burg: leicht wird dir's mit
 Work 'twas to raise you - der tow'rs: thou canst, though, with

FARNER.

list'ger Gewalt (was im Neidspiel nie uns ge - lang:) den Niblungen fest zu fahn.
thought fuller craft do what ne'er our needs could bring through: the Ni-belung fet-ter fast stringendo

WOTAN. (beschleunigend.)
(hastily.)

Für euch müht' ich mich um den Al - ben? für euch fing' ich den Feind? Un - verschämt und
For you shall I show my - self yielding? for you fet - ter the foe? Shame - devoid and

Più animato.

ü - ber - begehrlieh macht euch Dumme mein Dank!
shocking - ly co - vet - ous such conduct I call!

Più animato.

(ergreift plötzlich Freia, und führt sie mit Fafner zur Seite.)
FASOLT. (suddenly seizes Freia and draws her to one side with Fafnir.)

Hie - her, Maid! In uns' re Macht! Als Pfand folg'st du uns
Come here, maid! With us re - main! In pledge placed art thou

FREIA.

(schreiend.)
(shrieking.)

FASOLT.

We - he! We - he!
Help me! Save me!

jetzt, bis wir Lö - sung empfan - n!
now, till our for - feit be paid!

FREIA.

Weh!
Woe!

FARNER.

Fort von hier sei sie ent - führt! Bis A - bend - ach - tet's wohl! - pfl - gen wir sie als
Far from hence shall she be forced! Till nightfall - note me well! - placed is she as a

Pfand; wir kehren wieder, doch kommen wir, und be - reit liegt nicht als Lö - sung das Rheingold licht und
pledge: then once more come we, and when we call, should we not find as a for - feit the Rhinegold fair and

FASOLT.

roth - Zu End' ist die Frist dann, Frei - a ver - fal - len: für im - - - mer fol - ge sie
red - At end is the friendship, Frei - a is for - feit: for ev - - - er fal - len to

FREIA. (-chreiend.)
(crying out.)

(Freia wird von den hastig enteilenden Riesen fortgetragen.)
(Freia is dragged away by the hastily retreating giants.)

FASOLT.

Schwe - ster! Brü - der! Ret - - - tet!
Sis - ter! Bro - thers! Save me!

uns!
us! Allegro.

Helft!
Help!

FROH.

DONNER.

(Sie blicken Wotan fragend an.)
(They look enquiringly at Wotan.)

Auf, ih - nen nach! Breche denn Al - les!
Up, on their track! Pe - rish now all things!

FREIA. (aus der Ferne.)
(in the distance.)

Ret - tet! Helft!
Save me! Help!

LOGE.

(den Riesen nachschend.)
(looking after the giants.)

Ue - ber
O - ber

Stock und Stein zu Thal stap - fen sie hin:
stock and stone they tramp straight down the vale:

durch des Rhei - nes Was - serfurth
through the Rhine's be - friending ford

LOGE.

wa - ten die Rie - sen. Fröh - lich nicht hängt Frei - a den Rau - hen ü - ber den
 floun - der the ruf - fians. Fright - ed - ly now Frei - a must ride the back of the

p

Rücken! - Hei - a! heil wie tau - meln die Töl - pel da - hin! Durch das Thal tal - pensie
 rascals! - Hei - a! heil How stumble the stu - pids a - long! Past the steep stridetheya -

schon. Wohl an Rie - senheim's Mark erst hal - ten sie
 main. But in Rie - senheim's bounds they first will take

dim.

g va basso.

Rast. - Was einnt nun Wo - tan so
 rest. - What drea - meth Wo - tan so

più p *pp*

g va basso

(Ein fahler Nebel erfüllt mit wachsender Dichtigkeit die Bühne; in ihm erhalten die Götter ein zunehmend bleiches und ältliches Aussehen; alle stehen bang und erwartungsvoll auf Wotan blickend, der sinnend die Augen an den Boden heftet.) 103

(A pale mist, increasing in density, fills the stage; in it the gods seem to take an aged and withered aspect; all stand in alarm and expectation looking towards Wotan, who thoughtfully casts his eyes upon the ground.)

Poco a poco più lento.

wild? Den sel'gen Göttern wie geht's?
wild? What dread hath gotten the gods?

pp *sempre pp* Ped

Trägt mich ein Nebel? neckt mich ein
Dupes me a vapeur? Veils me a

Ped Ped

Traum! Wie bang und bleich verblüht ihr so bald! Euch er-
dream? How fast your features' fairness hath fled! From your

pp *espressivo* *p*

licht der Wangen Licht; der Blick eures Auges verblitzt! -
cheeks the bloom is chased; the spark of your eyes hath expired! -

più p *tr* *fp* *trem.*

LOGE.

Frisch, mein Froh! noch ist's ja fruh! — Deiner Hand, Don-ner, entsinkt ja der
 Flag not, Froh! Day hath not fled! — Doth thy hand, Don-ner, re-lax from the

Hammer! Was ist's mit Fri-cka? freut sie sich
 hammer? What ails with Fri-cka? Finds she dis-

Più lento.

wenig ob Wo-tan's gram-li-chem Grau, das schier zum Grei-sen ihn schafft?
 pleasing her spouse's grey-ness and gloom, that o'er him gu-ther like age?

FRICKA. p

We-he! We-he! Was ist ge-schehn?
 Woe's me! Woe's me! What is it all?

DONNER.

Mir sinkt die Hand!
 My hand doth sink!

FROH.

Mir stockt das Herz!
My heart doth stop!

LOGE.

Jetzt fand'ich's! hört, was euch fehlt! Von Frei - a's Frucht ge - nos - set ihrhen - te noch
I've found it! Hear what's be - - fallen! Of Frei - a's fruit no at - om to day did ye

nicht. Die gold - - nen Ae - pfel in ih - - rem Gar - ten, sie mach - ten euch
eat. The gol - - den ap - ples from out her gar - den, preserved you from

tüch - tig und jung, ass't ihr sie je - - den Tag. Des Gar - ten's Pfl - ge - rin ist nun ver -
dwind - ling with age, eat - ing them ev - - ry day. The gar - den's keep - er now bideth a

LOGE.

pfan-det; an den Ae-sten darbt und dorrt das Obst, bald fällt faul es her-ab.
cap-tive; 'mong the foliage rests and rots the fruit: full soon spoiled it will fall.

Mich kümmer'ts min-der; an mir ja karg-te Frei-a von je
My case is milder; for me un-kind-ly Frei-a has e'er

knausernd die köst.li-che Furcht: denn halb so ächt nur bin ich wie, Se-li-ge,
kept from the co-vet-ed fruit. in me but half the pow'r ye immor-tal ones

ihr!
have.

string.

cresc.

p

LOGE. (frei, doch lebhaft und grell.)
(freely, but quickly and roughly.)

Doch ihr setz - tet al - les auf das jün - ge - de Obst: das wusstendie Rie - sen wohl; auf eu - er Le - ben
But ye all leaned on the apples youthgiving aid: this wotted the gi - ants well; againstyour lives a

Tempo risoluto: moderato.

leg - ten sie's an: nunsorgt, wie ihr das wahr! Oh - ne die Aepfel, alt und grau, greis und
league is begun. and how find ye defence? If without apples, old and grim, grey and

gräm - lich. welkenzum Spott al - ler Welt, er - stirbt der Göt - ter Stamm.
gruesome, waning to sport of the world, the stock of gods will cease.

FRICKA. (bang)
(in dread)

Wo - tan, Ge - mahl! un - sel - ger Mann! Sieh, wie dein Leichtsinn la - chend uns
Wo - tan, my lord! Hap - less and lost! Look how thy heed - less has - ti - ness

FRICKA.

al - len Schimpf und Schmach er - schuf!
now hath shaped our shun - less shame!

(mit plötzlichem Entschluss auffahrend)
(starting up with sudden resolution.)

WOTAN.

Auf, Lo - ge! hin.
Up Lo - ki! and

ab mit mir! Nach Ni - belheim fah - ren wir nie - der: ge - win - nen will ich das
off with me! Be - neath to the home of the Nib - lungs! I'll sure - ly seize on this

LOGE.

Die Rhein - töch - ter rie - fen dich an: so dürfen Er - hö - rung sie hof - fen? (heftig.)
The Rhine maidens raised their complaint: so may they then hope for a hear - ing? (violently.)

Gold.
gold.

Schwei - ge,
Peace, thou

Wie du be - fiehst, führ' ich dich
Swift - ly I'll guide, go where you

Schwätzer! Frei - a, die Gu - te, Frei.a gilt es zu lö - sen!
prattler! Frei - a, the no ble, Frei.a needs our as - sistance!

LOGE.

schnell:
will.

steil hin - ab stei - gen wir denn durch den Rhein?
steep - ly down shall we des - cend through the Rhine?

So
We'll

WOTAN.

Nicht durch den Rhein!
Not through the Rhine!

(Er geht voran und verschwindet)
(He goes before and disappears)

schwingen wir uns durch die Schwefelkluft.
swing ourselves then through the sulphur cleft:

dort schlüpfte mit mir hin - ab!
so slip with me down it thus!

seitwärts in einer Kluft, aus der sogleich ein schwefeliger Dampf hervorquillt.)
at the side down a crevice, from which immediately a sulphurous vapour rises.)

WOTAN.

Ihr andern harrt bis A - bend hier: ver - lor' - ner Ju - gend er - jag' ich er.
Ye o - thers halt till eve - ning here: our youth de - part - ed I'll pur - chase me

FROH.

WOTAN.

(Er steigt Loge nach in die Kluft hinab; der aus ihr dringende Schwe- Glück
feldampf verbreitet sich über die ganze Bühne, und erfüllt dies schnell Good
mit dickem Gewölk. Bereits sind die Zurückbleibenden unsichtbar.)
(He clammers after Loki into the cleft; the sulphurous vapour stealing
out of it spreads over the whole stage quickly, filling it with thick clouds.
Already the remaining characters are invisible.)

lö - - sen des Gold!
yet with the gold!

DONNER.

Fah - - re wohl,
Fare thee well,

Wo - - - tan!
Wo - - - tan!

FRICKA.

(Der Schwefeldampf verdüstert sich
(The sulphurous vapour thickens to a

FROH.

O keh - re bald zur ban - genden Frau!
O soon re - turn my trou - ble to soothe!

auf! Glück auf!
luck! Good luck!

zu ganz schwarzem Gewölk, welches von unten nach oben steigt; dann verwandelt sich dieses in festes, finstres Stein-
quite black cloud, which continually rises upwards; this then changes to solid dark rocky chasms, which also move

geklüft, das sich immer aufwärts bewegt, so dass es den Anschein hat, als sänke die Scene immer tiefer in die Erde hinab)
upwards, so that the impression is conveyed of the stage sinking deeper and deeper into the earth.)

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *cresc*, *piu f*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*, *ff*, *dim*.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *p*, *cresc.*, *mf*, *p*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*, *dim.*, *p*, *cresc.*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *f*, *dim.*, *p*, *cresc*. **Stringendo.**

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *fp*. **Molto vivace.**

Musical score for piano, consisting of five systems of staves. The first system shows a piano introduction with *p* and *cresc* markings. The second system continues the melodic development. The third system includes a *marc.* marking. The fourth system features *più f* and *ff molto* markings. The fifth system is marked *marcato* and shows a dense, rhythmic texture.

(Von verschiedenen Seiten her dämmert aus der Ferne dunkelrother Schein auf; wachsendes Geräusch wie von Schmiedenden wird überall her vernommen.)

(From various quarters ruddy gleams shine out in the distance an increasing clamour as of smithies is heard around)

Musical score for piano, consisting of one system of staves. The score is marked *sempre ff* and shows a dense, rhythmic texture with a crescendo leading to a final *f* marking.

Ambose hinter der Scene.
Anvils behind the scenes.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a rhythmic accompaniment of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and a *crec.* (crescendo) marking. The lower staff (bass clef) contains a melodic line with a forte (*f*) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking.

Second system of musical notation. The upper staff continues with the eighth-note accompaniment, marked with a forte (*f*) dynamic and *più f* (further forte). The lower staff features a melodic line with a piano (*p*) dynamic.

Third system of musical notation. The upper staff continues with the eighth-note accompaniment, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking. The lower staff features a melodic line with a piano (*p*) dynamic.

sempre dimin.

cresc.

(Das Getöse der Ambose verliert sich. Eine unabsehbar weit sich da -
 (The clang of the anvils dies away. A subterranean cavern, stretching

p

pp

f

f

più f

hinziehende unterirdische Kluft wird erkennbar, die sich nach allen Seiten hin in enge Schächten auszumünden
 farther than the eye can reach, is now visible, on all sides opening onto narrow passages, or shafts.) scheint.)

cresc.

ff

ff

ff

ff

DRITTE SCENE.

THIRD SCENE.

NIBELHEIM.

(Alberich zerzt den kreischenden Mime aus einer Seitenschlucht herbei.)

(Alberic enters, dragging the shrieking Mimi forth from a cleft at one side.)

PIANO.

Allegro. ♩ = ♩

ALBERICH.

He . he! he . he! hie . her! hie . her! tü . ckischer Zwerg!
 Hal . lo! Hal . lo! Come here! Come here! Ras . cal . ty imp!

f **ff** **mf**

Tapfer gezwickt, sollst du mir sein, schaffst du nicht fer . tig, wie ich's bestellt, zur
 Rare . ty your ear now will I nip, should you not weld me, straight on the spot, the

(heulend.)
(howling.)

MIME.

ALB.

O. he! O. he! Au! Au!
O. ho! O. ho! Oh! Oh!

Stund' das fei. ne Ge. schmeid!
spe. cial work I have shown!

Lass' mich nur los! Fer. tig ist's, wie du be. fahl'st, mit Fleiss und Schweiss ist es ge. fűgt:
Let me a. lone! Made it is at your command, with moil and toil mould. ed by me:

(grell.)
(harshly.)

nimm' nur die Nă. gel vom Ohr!
nick not your nails in me so!

ALB.

Was zö. gerst du dann, und zeigst es nicht?
Why he. si. tate then to hand it out?

(verlegen.)
(hesitating.)

MIME.
Ich Ar. mer zag. te, dass noch was feh. le. Hier —
I ap. pre. hend. ed lest aught were fail. ing — Here —

ALB.
Was wär noch nicht fer. tig?
Where was it un. fin. ished?

(Er will ihm wieder an das Ohr fah. ren: vor Schreck läst Mime ein
(He threatens to seize again the ear

und da —
and there —

Was hier und da? Her das Ge. schmeid!
How "here and there"? Hand me the work!

metall'nes Gewirke, das er krampfhaft in den Händen hielt, sich entfallen. Alberich hebt es hastig auf und prüft es genau.)

of Mimi, who, in terror, lets fall a piece of metal work. Alberich quickly picks it up and examines it closely.)

Schau, du Schelm! Al. les geschmiedet und
See, you scamp! All has been smithied and

ALB.

fer-tig ge-fügt_ wie ich's be-fahl. So woll-te der Tropf schlau mich be-trü-gen? für sich be-weldd, I ween, af-ter my word. You, id-iot, would seek so to de-ceive me, and save the

halten das beh-re Geschmeid', das meine List ihn zu schmieden gelehrt? Kenn'ich dich dum-men Dieb? wonder-ful work for your-self, when by my love you could shape it a-lone? Read are your thoughts, my thief?

Gewirk als Tarnhelmauf den Kopf.)
metal work on his head as a "Tarnhelm")

Dem Haupt fütgt sich der Helm: ob sich der Zau-ber auch zeigt? The helm fits to the head: now will it act as it ought?

(sehr leise.)
(very softly.)

(seine Gestalt verschwindet; statt
ihrer gewahrt man eine Nebelsäule.)
His form disappears and a column
of vapour is seen in its stead.)

„Nacht und Ne-bel_ Nie-mand gleich!“ Siehst du mich Bru-der?
„Night an-nul me._ Nought be seen!“ Brother, d'ye see me?

(blickt sich verwundert um.)

MIME. (looking about in astonishment.)Mime windet sich unterempfan.
(Mimi writhes under the blows)

Wo bist du? ich sehe dich nicht. (unsichtbar.)
Where stand you? I see you no jot. (invisible.)

ALB.

So fühle mich doch, du fauler Schuft!
Then feel me in - stead, you faith - less scamp!

genen Geisselhieben, deren Fall man vernimmt ohne die
Geißel selbst zu sehen.)

which are heard to fall on him from an invisible scourge.)

O he! O he! Au! Au!
O ho! O ho! Oh! Oh!

Nimm' das für dein Diebs - ge - lüst!
Take that for your thiev - ish tricks!

Au!
Oh!(lachend.)
(unsichtbar.)
(laughing.)
(invisible.)

Ha ha ha ha ha ha! Hab' Dank, du Dummer! Dein Werk bewährt sich
Ha ha ha ha ha ha! I thank you, thick head! the work is well per.

più f *ff*

ALB.

gut!
formed!

Ho - ho! Ho - ho!
Ho - ho! Ho - ho!

p *cresc.* *ff* *ff*

Nib.lun.gen all, neigt euch nun Al . be.rich! Ü . berallweilt er nun euch zu be.wa.chen;
Ni . be.lung elves, kneel all to Al . be.rie! Ev . ry where u anders he, o . very you watching;

f *f dim.* *p* *sf*

Ruh' und Rast ist euch zer.ronnen; ihm müsst ihr schaffen, wo nicht ihr ihn schaut, wo ihr nicht ihn gewahrt, seid
reign of rest is from you ri . ven; aye must you serve him who lurketh un . seen: u hen you least of all see him,

p *p* *p*

sei . ner ge . wär . tig! Un . ter . than seid ihr ihm im . mer! Ho . ho!
hap . ty he's nigh you! Un . to him slaves are ye ev . er! Ho . ho!

fp *p*

(grell.)
(harshly.)

ALB.

Ho - ho! hört ihn, er naht: der Nib. - lun - gen Herr!
 Ho - ho! Hear him, he nears: the king of the gnomes!

cresc. *ff*

(Die Nebelsäule verschwindet dem Hintergrunde zu: man hört in immer weiterer Ferne die tobende Ankunft Alberich's. — Mime ist vor Schmerz zusammengesunken.)

(The column of vapour disappears towards the back; Alberich's scoldings are heard retreating in the distance. — Mimi has covered down in pain.)

ff *ff*

ff *dim.*

(Wotan und Loge lassen sich aus einer Schlucht von oben herab.)
(Wotan and Loki descend from above by a shaft.)

LOGE.

Ni - belheim hier. Durch blei-che Ne-bel was blit-zen dort feu-ri-ge
Ni - belheim's here. What glare I notice that glows from you vary-ing

Funken?
MIME. vapours?

Au! Au! Au!
Oh! Oh! Oh!

WOTAN.

Più moderato.

Hier stöhnt es laut: was liegt im Gestein?
Who groans so loud? What ties on the ground?

(sich zu Mime neigend.)
LOGE. (bending down to Mimi.)

Was Wunder wim-merst du hier?
What whining whim-per-er's here?

Hei, Mi-me! munterer Zwerg!
Hey, Mi-mi! merry gnome!

MIME.

Ohe! Ohe! Au! Au!
Oho! Oho! Oh! Oh!

Moderato.

LOGE.

Was zwick und zwackt dich denn so?
 MIME. What nips and knocks you like this?

Das will ich freilich, und mehr noch, hör'!
 Yes, without question, and more yet. hark!

Lass mich in Frieden!
 Leave me in quiet!

(Er stellt ihn mühsam aufrecht.)
 (sets him carefully on his legs.)

hel . fen will ich dir, Mi . me.
 Help I'll give to you, Mi . mi.

Wer häl . fe mir! Ge . hor . chen muss ich dem leib . li . chen
 What help for me? I have for mas . ter a hard . hearted

Dich, Mi . me, zu bin . den, was gab ihm die Macht?
 But, Mi . mi, what brought him the pow'r to com . mand?

Bru . der, der mich in Ban . de ge . legt.
 bro . ther who makes me bonds . man to him.

MIME.

Mit ar . ger List schuf sich Al . be . rich aus Rhei . nes Gold ei . nen gel . ben
 With e . vil craft late . ly Al . be . ric hath wrought from Rhine . gold a rud . dy

MIME.

Reif: sei - nem star - ken Zau - ber zit - tern wir' stau - nend; mit ihm zwingt er uns
 ring: and its spell of ma - gic mas - ters our spi - rits; with this moves he to

Un poco ritenuto, molto comodo.

al - le, der Nib - lun - gen nächt - ges Heer. Sorg - lo - se
 serve him the night - loving Nib - lung race. Once at our

Schmie - de, schu - fen wir sonst wohl Schmuck un - sern Wei - bern, won - nig Ge -
 an - vils or - na - ments all made on - ly our wives to deck, worked from the

schmeid, nied - li - chen Nib - lun - gen - tand; wir lachten lus - tig der Müh'.
 ore nice little Ni - be - lung toys; we light - ly laughed as we toiled.

MIME.

Nun zwingt un-der Schlim-me, in Klüf-te zu schlüp-ten, für ihn al-
 This wretch now com-pels us deep ca-vern's to pierce to, for him a-

Poco a poco più animato.

p *cresc.*

lein— uns im-mer zu müh'n. Durch des Rin-ge's Gold er-räth sei-ne Gier, wo neu-er Schimmer in
 lone— to hea-vi-ly toil. Through the ring of gold he redes in his greed where unknown splendour is

sempre più animato.

p *p* *cresc.*

Schach-ten sich birgt: da müs-sen wir spä-hen, spü-ren und gra-ben, die
 spread in the earth: then we must all trace it, track it and dig it, ex-

f *p* *p* *cresc.*

Beu-te schmelzen, und schmie-den den Guss, oh-ne Ruh' und
 tract the me-tal, and melt it in bars, with no peace nor

f

MIME.

Rast dem Herrn zu häu. fen den Hort.
 pause for him to heap up the hoard.

LOGE.

Dich Trä. gen so e. beu traf wohl sein Zorn?
 His lash has chastised your la. zi. ness then?

Mich
 Most

Ärm. sten, ach! mich zwang er zum Ärg. sten. Ein Helm. geschmeid hiess er mich schweissen;
 illstarred I! My thraldom is endless. I had a forged helmet to fashion;

genau be. fahl er, wie es zu fü. gen. Wohl merkt' ich klug, welch mächt. ge
 exact commands he gave for its making. My wit surmised the wondrous

MIME.

Kraft zu ei - gen dem Werk, das aus Erz ich wob; für mich drum hü - ten wollt' ich den
 might possessed by the work which of steel I wore; the helm I sore - ly wanted my -

Helm; durch sei - nen Zau - ber Al - berich's Zwang mich ent - ziehn: vielleicht - ja, vielleicht den
 self, that its en - chantment Al - beric's chid - ing might check: maybe - yes, maybe, the

cresc. . . f . . . p

Läs - tigen selbst ü - ber - listen, in mei - ne Ge - walt ihn zu werfen; den Ring ihm zu ent -
 bul - ly himself twould bamboozle, then he might be placed in my power, the ring be from him

cresc. . .

reissen, dass, wie ich Knecht jetzt dem Küh - nen, mir Frei - en er sel - ber dann fröh'n!
 ravished; then I uho bend as his bondsman, as master henceforth should command!

(grell.) (harshly.)

più f . . . ff

LOGE.

Warum, du Kluger, gluckte dir's nicht?
And uhy, my trickster, triumphed you not?

Ach! der das Werk ich
Ah! though the work I

dim *p* *p*

wirk - te, den Zauber, der ihm ent - zuckt, den Zau - ber er - rieth ich nicht recht -
ueld - ed, the magic to which 'twas made, that magic I read not aright

p

der das Werk mir rieth, und mir's ent - riss, der lehr - te mich nun doch lei - der zu
he who from me robbed the work I wrought, I learned of him now - too late, though, a -

p *p*

spat, - wel - che List lag' in dem Helm Meinem Blick entschwander, doch
las! - what good luck lay in the helm. From my eyes he fad - ed, but

p

(heulend und schluchzend.)
(howling and sobbing.)

MIME.

Schwie-len dem Blin-den schlug un-schaubar sein Arm. Das
fine-ly his arm my fool's back furrowed with stripes. Through

cresc

(Erstreicht sich den Rücken) (Wotan und Loge lachen.)
(He rubs his back.) (Wotan and Loki laugh.)

schuf ich mir Dummen schön-zu Dank!
fool-ishness thus I found-my thanks!

ff *f* *f* *f* *dim.*

LOGE.

(zu Wotan.)
(to Wotan.)

Ge-steh, nicht leicht gelingt der Fang.
Ad-mit, not ea-sy is our task.

WOTAN.

Doch er-liegt der Feind, hilft, deine
Yet our end's attained if thou but

p *piu p*

MIME.

(Mime betrachtet die Götter aufmerksamer)
(Mimi observes the gods more attentively)

Mit eu-rem Ge-fra-ge, wer seid denn ihr Fremde?
Who are ye be-fore me, that ques-tion so free-ly?

List!
aid!

p *p*

LOGE.

Freun - - de dir, von ih - rer Noth be - frein wir der Nib - lun - gen Volk!
 Friends of yours; from their an - noys we'd free all the Ni - be - lung folk!

f *p* *cresc.*

(Mime schrickt zusammen, da er Alberich sich wieder nahen hort.)
 (Mimi crouches down, hearing Alberic again approach.)

Sempre piu animato.

fp *cresc.*

(Er rennt vor Angst hin und her.)
 (He runs hither and thither in terror)

MIME.

Nehmt euch in Acht, Al - berich naht
 Keep a look out, Al - beric comes.

f *p* *p* *cresc.*

(Alberich, der den Tarnhelm vom Haupte genom -
 men und an den Gürtel gehängt hat, treibt mit
 geschwungener Geißel aus der unteren, tiefer

(Alberic, who has removed the Tarnhelm from
 his head and hung it in his girdle, drives with
 brandished scourge from the caves below a

WOTAN.

Sein har - - ren wir hier.
 For him - - ue wait here.

f *p* *p*

(ruhig sich auf einen Stein setzend.)
 (quietly seating himself on a stone.)

gelegenen Schlucht, aufwärts eine Schaar Nibelungen vor sich her: diese sind mit goldenem und silbernem Geschmeide
crowd of Nibelungs before him they are laden with gold and silver jewelry, which, under Alberich's continued urging,

ALB.

Hie_her! Dort_hin! He_he! Ho_ho! Tra_ges Heer! Dort zu Hauf sichtet den
Hi_ther! Thi_ther! Hal-to! Hal-to! La_zy hounds! There in heaps pile up the

cresc. *p*

beladen, das sie, unter Alberich's steter Nothigung, all auf einen Haufen speichern und so zu einem Horte häufen.)
they pile up in one place and so form a hoard)

Hort!
hoard!

Du da, hin_auf!
You there, get up!

Willst du vor_an?
Will you move on?

cresc

Schmähliches Volk!
In-do-lent pack!

Ab das Ge_schmeide! Soll ich euch helfen? Al - - les hie_her!
Down with the in_gots! Shall I then help you? Drag it all here!

più f

(Ergewahrt plötzlich Wotan und Loge.)
(He suddenly perceives Wotan and Loki.)

He! wer ist dort? Wer drang hier ein? Mi.me zu
Hey! who are these? Who thus in-trude? Mi.mi, to

a tempo. *sf* *dim* *p*

ALB.

mir! Schäbi-ger Schuft! Schwatze-est du gar mit dem schweifenden Paar? Fort, du Fauler!
me! Pes-ti-lent patch! Pra-test thou here with this pro-mising pair? Off, thou idler!

(Er treibt Mime mit Geißelhieben in den Haufen der Nibelungen hinein.)
(He drives Mimi with blows of his scourge into the crowd of Nibelungs.)

Willst du gleich schmieden und schaffen? He! an die Ar-beit! Al-le von hin-nen! Hurtig hin-ab!
Back to thy pick-axe and pin-cers! Hey! to your la-bour! Look that ye has-ten! Hur-ry below!

Aus den neu-en Schach-tens schaff mir das Gold! Euch grüßt die Geis-sel, grabt ihr nicht
From the new-found shafts go shov-el the gold! Who grubs not gai-ly get-teth the

rasch! uhip! Dass keiner mir müßig, bür-ge mir Mime, sonst birgt er sich schwer meiner Geißel
If an-y be i-dle Mi-mi shall answer, or make his es-cape from the stinging

ALB.

Schwun - ge!
scourge!

Dass ich u - berall wei - le, wo keiner mich wähnt, das
That I ev - ry - where wander, where no one doth ween, who

weiss er, dunkt mich, ge - nau!
know - eth bet - ter than he?

Zogert ihr noch?
Tar - ry - ing still?

(Er zieht seinen Ring vom Finger,
kust ihn und streckt ihn drohend aus.)
(Draws the Ring from his finger, kisses
it and stretches it threateningly out.)

Zaudert wohl gar?
Take ye no heed?

Un poco più lento.

Zitt - re und za - ge, gezähm - tes Heer! Rasch ge -
Trem - ble in ter - ror, down trodden race! Heed his

(Unter Geheul und Gekreisch stieben die Nibelungen - unter ihnen
(With houts and shrieks the Nibelungs separate - Mimi among them -

horcht des Rin - ges Herrn!
rule who holds the Ring!

Vivace.

Mime _ auseinander , und schlupfen nach allen Seiten in die Schachten hinab.)
 and slip back into their shafts on all sides.)

(Alberich betrachtet lange und mistrauisch
 (Alberic watches Wotan and Loki long and

Wotan und Loge.)
 mistrustfully)

WOTAN

ALB.

Von Nibelheim's mächt'gen Land ver - nahmen wir neue
 From Nibelheim's nightbound land strange new to our notice

Was wollt ihr hier?
 What want you here?

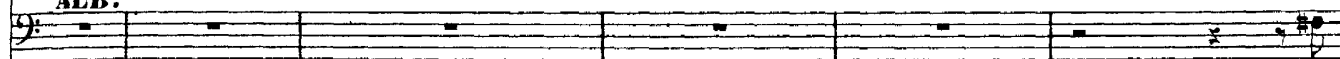
Moderato.

WOTAN.



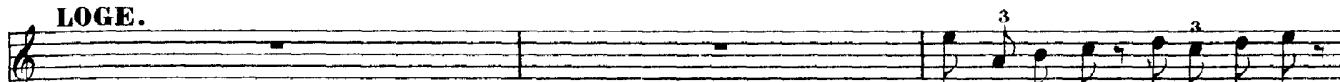
Mar: mächt'ge Wunder wir - ke hier Alberich, da - ran uns zu wei - den, trieb uns Gä - ste die Gier.
 rang: rar - est wonders worked here by Alberic; to witness these mar - vels makes us guests at thy gate.

ALB.



Nach
Nought

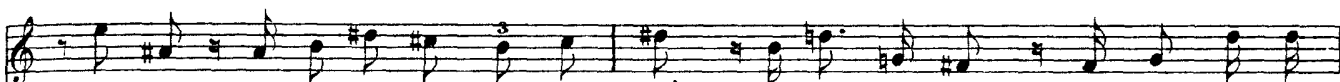
LOGE.



Kennst du mich gut, kindischer Alp?
 Do you know me, mis'ra - ble dwarf?



Ni - belheim führt euch der Neid - so kühne Gä - ste glaubt kenn'ich gut!
 gnaws you but en - vy, I know: and why you greet me, guests, well I guess!



Nun sag, wer bin ich dass du so bellst? Im kal - ten Loch, da kau - ernd du
 Who is't, now say, at whom you would snarl? In fri - gid lair, where freez - ing you



lagst wer gab dir Licht und wär - men - de Lo - he, wenn Lo - ge nie dir ge - lacht? Was
 lay, where were your light and warm - ing il - lume, if on Lo - ki you had not looked? What

LOGE.

hulf dir dein Schmieden, heitzt' ich die Schmied dir nicht?
aid u ere your ham-mer, if I ne'er heat-ed the forge?

Dir bin ich Vetter, und wardir
Cousin you may be, once friend of

f *p* *f* *dim* *p*

Freund- nicht fein drum dunkt mich dein Dank!
me no more than these are your thanks?

ALB.

Den Licht - al - ben laecht jetzt
To light - elies belongs now

8: *crese* *p* *dim* *p*

Lo - ge, der list - ge Schelm?
Lo - ki, de - lud - ing rogue!

Bist du Fal - scher ihr Freund, wie mir Freund du einst
Art as fair - ly their friend as my friend once thou

p *p*

LOGE.

Soden ich kaenst du mir traun
I'm surely worthy your trust.

war'ist wert? haha! mich freut's! on ihnen furcht' ich dann nichts
Haha! that's fine! Nought need I fear from their hands

Deiner Untreu
In thy untruth

8: *crese* *f* *f* *p* *p*

ALB.

trau' ich, nicht dei-ner Treu'! Doch getrost trotz'ich euch Al-len!
 trust I, not in thy truth! But entrenched triumph I o'er all!
 Molto vivace.

string

f *piu f* *fp* *crese* *f* string. *f* *p*

LOGE.

Ho-hen Muth ver-leiht dei-ne Macht; grim-mig gross wuchs dir die
 Pow'r has brought you spi-rit full brave; grim-ly great wax-es your

fp *p* *p*

non legato

Kraft!
 force!

ALB.

Siehst du den Hort, den mein Heerdort mir gehäuft?
 See you the hoard that my host heaps for me there?

So neid-li-chen
 So no-ble a

sah ich noch nie.
 sight I ne'er knew.

Das ist für heut', ein kärg-lich Häuf-chen!
 That's for to-day, the mer-est drib-let!

f *p* *fp* *p*

sah ich noch nie.
 sight I ne'er knew.

Das ist für heut', ein kärg-lich Häuf-chen!
 That's for to-day, the mer-est drib-let!

p *p* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

WOTAN.

Zu
But

ALB.

Kühn und mäch-tig soll er künf-tigsich meh-ren.
Much more me-tal shall aug-ment it to-mor-row.

was doch frommt dir der Hort, da freud-los
what can boot you the hoard, in bale-ful

Ni-bel-heim, und nichts für Schät-ze hier feil?
Ni-bel-heim, where nought by rich-es is bought?

ALB.

Schat-ze zu schaf-fen und
Rich-es to raise me, and

Schat-ze zu ber-gen nützt mir Ni-belheim's Macht. Doch mit dem
rich-es to fur-nish I need Ni-belheim's night. But with the

ALB.

Hort, in der Ho - - - le ge - haufft, denk
 hoard, that in hol - - - lows I heap, won - -

— ich dann Wun - - der zu wir - ken: die gan - - ze Welt — ge -
 - - ders I count to ac - complish: the world my coun - - ting

WOTAN.

Wie be - ginnst du,
 How, my wor - - thy,
 winn'ich mit ihm mir zu ei - gen!
 can by its might ov - er - mas - ter!

Gü - ti - ger, das?
 will you do that?
 Die in lin - der Luf - te Wehn da o - ben ihr.
 Ye a - loft, who lapp'd in airs am - bro - si - al

ALB.

lebt, lacht und liebt:
live, laugh and love,

fp *pp*

mit gold'ner Faust euch
with gild'ed fist I'll

fp

Göttliche fang' ich mir alle!
grasp you and fet-ter all to me!

fp *crese.*

Wie ich der Lie-
As I have lov-

f *fp* *dim.* *p*

ALB.

be ab . . ge . sagt, Al . . . les was
ing aye for . suorn all . . . they that

lebt . . . soll ihr ent . sa . . . gen!
live . . . shall eke for . swear it!

Mit Gol . de ge . kirt, nach Gold nur sollt ihr noch gie . . . ren!
Al . lured by my gold, for gold a . lone shall ye lan . . . guish!

Auf
On

crese. . . f dim. ritard.

Moderato.

ALB.

won . ni . gen Höh'n, in se . li . gem We . ben wiegt ihr euch; den
 ra . di . ant heights, in vi . sions of rap . ture rocked are ye; the

p dolce. *più p* *pp* *p*

Schwarzal . ben ver . ach . tet ihr e . wi . gen Schwel . ger! Habt
 black dwarfs ye look down upon, death . less de . bau . chees! Be .

ritard. *p* *più p* *pp*

(frei.)
 (ad lib.)
 Acht! Habt Acht! Denn dient ihr Män . ner erst mei . ner Macht, eu . re schmucken
 ware! Be . ware! For first ye men shall work to my might, then your sprightly

Vivace. *ff* *ff* *dim.* *p*

Frau'n, die mein Frei'n verschmäht, sie zwingt zur Lust sich der Zwerg, lacht Lie . be ihm nicht!
 wo . men who my wooing despise, the gnome shall lure to his needs, love . lacking with . al!

Molto vivace. *cresc.* *f* *f* *p* *p* *cresc.*

(wild lachend.)
(laughing savagely.)

ALB.

Ha ha ha ha! Habt ihr's ge-hört? Habt Acht!
 Ha ha ha ha! Have ye now heard? Be-ware!

The first system of music shows the vocal line in bass clef with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*.

Habt Acht vor dem nächt-li-chen Heer,
 Be-ware of the night-be-got host,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand. Dynamics include *p* and *cresc.*

ent-steigt des Nib-lun-gen Hort aus stum-mer
 when the Nib-lung hoard shall up-heave from night and

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand. Dynamics include *f* and *p*.

Tie-fe zu Tag!
 dark-ness to day!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand. Dynamics include *f*, *ff*, and *p*.

(dazwischen tretend.)
(stepping between them.)

LOGE.

(auffahrend.)
(starting up.)

WOTAN. Sei doch bei Sin nen! Wen doch
Sub. due thy spi. rit! What can

Ver. geh, fre. veln. der Ganch!
ALB. A. roint, mis'. ra. ble uretch!

Was sagt der?
What says he?

ff *p* *p* *cresc.* *f* *p*

fass. te nicht Wun. der, er - fährt er Al - berich's Werk? Ge.
hin. der our won. der, be - hold - ing Al - berie's work? If

lingt dei. ner herr. li - chen List, was mit dem Hor. - te du hei - schest: den
safe - ty your tricks can in - sure what you at - tract with the trea - sure, the

fp *p*

Mäch. tig. sten muss ich dich rüh - men; denn Mond und Stern, und die
migh - ti. est must I then hail you; for moon and stars, and the

p *p* *p*

LOGE.

strah . len . de Son . ne, sie auch dür . fen nicht an . ders,
 sun in his splen . doure surely thus must re . gard you:

die . nen mü . sen sie dir.
 they too must be your thralls.

Doch — wich . tig acht' ich vor al . lem, dass des Hor . tes Häu . fer, der
 But — 'twere of pri . mal im . portance that the hosts who heap up the

Ni . lun . gen Heer neid . los dir ge . neigt? Ei . nen Reif rühr . test du
 Ni . be . lung hoard nought of hat . red nurse. You have uell uield . ed a

LOGE.

kühn; dem zag - te zit - ternd dein Volk: —
 Ring, which puts your peo - ple in awe: —

doch, wenn im Schlaf ein Dieb dich be - schlich, den Ring schlau dir ent -
 think, if in sleep a thief to you stipp'd, the ring sti - ly to

riss' — wie wahr test du Wei - ser dich dann?
 urest! What, wise one, could war - rant you then?
ALB.

Der
 De.

lis - tig - ste dünkt sich Lo - ge; an - dre denkt er im - mer sich
 light - ful - ly deep is Lo - ki; e'er he deems all oth - ers are

ALB.

dumm: dass sein' ich be - dürfte zu Rath und Dienst, um harten Dank, das hör - te der
 dull: that I were in - debted to him, in - deed, for ser - vice de - ft, wou - ld seem to the

Dieb jetzt gern! Den heh - len - den Helm er - sann ich mir selbst; der sorg - lich - ste
 dog right good! The helmet that hides my - self I de - signed; the skil - fullest

Più lento.

Schmied, Mi - - - me musst' ihn mir schmieden: schnell mich zu wandeln, nach meinem Wunsch die Ge -
 smith, Mi - - - mi, made I to shape it: swift - ly to waft me, or at my will to as -

stalt mir zu tau - sachen, taugt der Helm. Nie - mand sieht mich, wenn er mich sucht; doch überall bin ich geborgendem
 some other sem - blance, serves the helm. None may see me, much as he seek; but hidden from all men I ev'rywhere

(gedehnt.)
(slower.)

ALB.

Blick. So oh.ne Sor.ge bin ich selbst si.cher vor dir, du fromm sor.gen.der
am. So, undis.turbed by aught, I stand safe e'en from thee, thou fond sed.u.lous

LOGE.

Freund! friend!
Vivace.

Vie les Much I've

sah ich. Selt.sames fand ich, doch sol.ches
looked at light.ed on mar.vels, but lacked to

Wun.der ge.wahrt ich nie. DemWerk oh.ne Glei.chen
u it.ness such won.ders yet. This work with.out fel.low

LOGE.
 kann ich nicht glau - ben; wä - re diess ei - ne mög - lich, dei - ne
 I have no faith in; were but this on - ly pos - si - ble, your

Macht währ - te dann e - wig!
 ALB. power would be un - end - ing!

Mein'st du, ich lüg' und prah - le wie
 Pray do I lie and prattle like

cresc. - *f fp*

Bis ich's ge - prüft be - zweifl' ich, Zwerg dein Wort.
 Till it is proved, good dwarf, I doubt your word.

Lo - ge? Vor
 Lo - ki? With'

Klug - heit bläht - sich zum platzen der Blö - de! Nun pla - ge dich Neid! Bestimm' in welcher Ge -
 cun - ning, block - head, thou'lt finish by burst - ing! Con - fu - sion I'll cause! Now say, be - fore thee what

f p *cresc.* *fp* *fp*

ALB.

LOGE.

stalt soll ich jach vor dir steh'n? In welcher du willst; nur mach' vor Stauen mich stumm!
shape shall my fi-gure as-sume! What-ev-er you will; but make me mute with a-maze!

Moderato.

ALB. (Alberich setzt den Helm auf.)
(Alberic puts on the Tarnhelm.)

(Sogleich verschwindet er.)
(He instantly disappears.)

"Rie-sen-wurm win-de sich rin gelnd!"
"Draw thee here, hugest of dragons!"

(Statt seiner windet sich eine ungeheure Riesenschlange am Boden; sie bäumt sich, und sperrt den aufgerissenen Rachen auf
(In his place there writhes a huge monster serpent on the ground; it rears and opens its outstretched jaws at Wotan and Loki.)

Lento e sostenuto.

Wotan und Loge zu.)

(stellt sich von Furcht ergriffen.)
(pretending to be seized with fear.)

LOGE.

O-he! O-he!
O-ho! O-ho!

(lachend.)
(laughing.)

WOTAN.

Ha-ha-ha! Ha-ha-ha!
Ha-ha-ha! Ha-ha-ha!

Un poco più animato.

Schreck - li - che Schlange, verschlin - ge mich nicht! Scho - ne Lo - gen das Le - - - ben!
 Sin - is - ter ser - pent, pray save me! Spare but life to poor Lo - - - ki!

WOTAN.

ha! Gut, Al - be - rich! Gut du Ar - ger! Wie
 ha! Good, Al - be - ric! Good and art - ful! So

wuchs so rasch zum rie - si - gen Wur - me der Zwerg! (Die Schlange verschwindet; statt ihrer
 soon canst turn to - ter - ri - ble ser - pent thy form! (The serpent disappears; in its stead Albe-
 ric reappears in his own form.)

ALB.

He - he! ihr Klu - gen! glaubt ihr mir nun?
 Ha - ha! you deep ones! do ye be - lieve?

Vivace.

(mit zitternder Stimme.)
(with quavering voice.)

LOGE.

Mein Zit - - - tern mag dir's be - zen - gen!
 My tremb - - - ling sure - ly at - tests it!

LOGE.

Zur gros - sen Schlan - ge schufst du dich schnell: weil ich's ge -
 From you the ser - pent swift - ly was shaped: when I have

fp *fp*

wahrt, willig glaub ich dem Wun - der.
 seen, well I cre - dit the won - der.

mf *p* *p* *resc.* *f* *f*

Doch, wie du wuch - sest, kannst du auch win - zig und
 But as you waxed great can you not wane too, be -

p *p* *m.s.* *p* *p*

klein dich schaffen? Das Klüg - ste schien mir das, Ge - fahren schlau zu ent - fliehn:
 com - ing smaller? More cunning seems to me from dangers so to with - draw:

più p

LOGE.

das a-ber dünkt mich zu schwer.
 that, truly, I think too stiff.

ALB.

Zu schwer dir, weil du zu dumm! Wie
 Too stiff? yes, forsuch as you! How

Dass die feinste Klin-ze dich fas-se, wo
 That a ti-ny slit may con-tain you, as

klein soll ich sein?
 small shall I seem?

bang die Kröte sich birgt.
 ti-mid slinketh a toad.

(Er setzt den Helm auf.)
 (He puts the helm on.)

Pah! nichts leichter!
 Pah! nought simpler!

Luge du her!
 Spy at me nou!

Più lento.

(Er verschwindet; die Götter gewahren in Gestein eine Kröte auf-sich zu kriechen.)
 (He vanishes; the gods perceive a toad crawling on the rocks.)

ALB.

„Krumm und grau krieche Krö-te!“
 „Crook-ed toad, creep from cranny!“

Un poco più animato.

(Wotan setzt seinen Fuß auf die Kröte
 Loge fährt ihr nach dem Kopfe
 und hält den Tarnhelm in der Hand.)
 (Wotan sets his foot on the toad:
 Loki puts his hand to its head
 and seizes the Tarnhelm.)

LOGE.

(zu Wotan.)
 (to Wotan.)

Dort die Kröte! Greife sie rasch!
 There! that creature! grasp it in haste!

Vivace.

ALB.

Halt' ihn fest bis ich ihn band.
 Hold him close till he is tied.

O-he! Ver-flucht! Ich bin ge-fangen!
 O-ho! Ac-curst! I am a captice!

(Alberich ist plötzlich in seiner wirklichen Gestalt
 sichtbar geworden, wie er sich unter Wotan's Fusse windet.)
 (Alberic becomes suddenly visible in his own shape,
 writhing under Wotan's foot.)

(Loge bindet ihm mit einem
 Bastseile Hände und Füße.)
 (Loki binds him hand and foot
 with a bast rope.)

Nun schnell hin -
 With speed a -

(Den Geknebelten, der sich wüthend zu wehren sucht, fassen Beide, und
 (The prisoner, who seeks furiously to escape, is seized by both and dragged

auf: dort ist er un-ser!
 boie; there's our bonds-man!

schleppen ihn mit sich zu der Kluft, aus der sie herab kamen. Dort verschwinden sie aufwärts steigend.)
 by them to the shaft from which they descended. There they disappear, mounting upwards.)

più f - - - *ff*

(Die Scene verwandelt sich, nur in umgekehrter Weise.
 (The scene now changes as before, but in the reverse di-

ff

wie zuvor.)
 rection.)

dim.

p - - *più p* - - *p* *ritard.*

a tempo.

p - - *cresc.*

f - - *dim.* - - *p*

(Ambose hinter der Scene.)
(Anvils behind the scenes.)

p *cresc.* *f* *dim.*

(Die Verwandlung führt wieder an den Schmieden vorbei.)
(The scene again passes by the forges.)

ff *dim.*

sempre più p *pp*

p

Moderato.

pp *p marc.*

Un poco più animato.

(Fortdauernde Verwandlung nach oben.)
(The scene continues to change towards the upper regions.)

Musical score for the first system. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The music is in 3/8 time. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *cresc.*. The piece concludes with a fermata over the final notes. A *Ped* (pedal) marking is located below the first measure.

Musical score for the second system. It consists of two staves. The tempo is marked *Moderato.*. The first measure is marked *f*. The second measure is marked *dim.*. The third measure is marked *p*. The piece concludes with a fermata over the final notes. A *Ped* (pedal) marking is located below the first measure.

Musical score for the third system. It consists of two staves. The tempo is marked *Più animato.*. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *cresc.*. The piece concludes with a fermata over the final notes.

Musical score for the fourth system. It consists of two staves. The tempo is marked *Moderato e poi animando.*. The first measure is marked *f*. The second measure is marked *dim.*. The third measure is marked *p*. The piece concludes with a fermata over the final notes. A *Ped* (pedal) marking is located below the first measure.

Musical score for the fifth system. It consists of two staves. The tempo is marked *Moderato e poi animando.*. The first measure is marked *cresc.*. The second measure is marked *fp*. The third measure is marked *fp*. The fourth measure is marked *p*. The fifth measure is marked *cresc.*. The piece concludes with a fermata over the final notes.

First system of musical notation, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *f*, *cresc.*, *più f*, and *fp*.

Second system of musical notation, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *p*, *dim.*, and *più p*. The word *Animando.* is written above the piano staff.

Third system of musical notation, featuring piano and bass staves. The piano part includes the dynamic marking *poco cresc.*

Fourth system of musical notation, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*. The system concludes with a double bar line and a 6/4 time signature.

Fifth system of musical notation, featuring piano and bass staves. The piano part includes dynamic markings *p*, *cresc.*, and *ff*. The system concludes with a double bar line and a 6/4 time signature.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) in both staves. The right hand contains complex chordal textures and melodic lines, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes the instruction *sempre ff* (always forte). The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

(Wotan und Loge, den gebundenen Alberich mit sich führend, steigen aus der Kluft herauf.)
 (Wotan and Loki, dragging the pinioned Alberich with them, mount from the cleft.)

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with some slurs.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with some slurs.

VIERTE SCENE.

FOURTH SCENE.

Freie Gegend auf Bergeshöhen.

Open space on mountain heights.

(Die Aussicht ist noch in fahle Nebel verhüllet wie am Schlusse der zweiten Scene.)

(The prospect is still shrouded in pale mist, as at the end of the second Scene.)

Moderato

LOGE.

Da, Vet-ter, sit-ze du fest! Lu-ge, Lieb-ter, dort liegt die Welt, die du
Be-seated, coz, I be-seech! Look be-lou-ed, there lies the world, that you

PIANO.

Lung-er gewin-nen dir willst: welch Stell-chen, sag, be-stimm-t du drin mir zum
long so to win to your will: what sta-tion, say, as sign you there for my-

(Er schlägt tanzend ihm Schnippchen.)
(Dances round him, snapping his fingers.)

Stall?
self?

ALBERICH.

Schänd-licher Schächer! Du Schalk! Du
Scan-dalous scoundrel! Thouscamp! Thou

ALB.

Schelm! Lö - se den Bast, bin - de mich los; den Fre - vel sonst bü - sest du
scum! Loos - en these bonds! Bind not my limbs; else, rogue, thou shalt bit - ter - ty

fp

WOTAN.

Ge - fan - gen bist du, fest mir ge - fes - selt, wie du die Welt, was
I've caught thee now, my cords bind thee close - ly; while thou didst ween the

Frecher!
rue it!

p *f* *p*

lebt und webt, in deiner Gewalt schon wähtest; in Ban - den liegst du vor mir - du
liv - ing world at - ready thy will had won thee; in bonds thou liest at my feet: - now

f *p*

Banger kannst es nicht läugnen! Zu le - di - gen dich, be - darf' nun der Lösung.
blenking must thou al - low it! Ere let - ting thee run, a ran - som we look for.

O ich
What a

p

ALB.

Tropf! ich träu-mender Thor! wie dumm traut' ich dem die-bis-chen Trug! furchtbare Ra-che rä-che den
 block - a boo - by I've been! To trust blind-ly to traitors so black! Fear-ful revenge I'll vent for my

LOGE.

Soll Ra-che dir frommen, vor Al-lem ra-the dich frei: dem ge-
 Ere vengeance you fos-ter, you'd better view yourself free: to a

Fehl!
 fault!

bund-nen Man-ne büsst kein Frei-er den Fre-vel. Drum sinn'et du auf Ra-che,
 fet-tered man no free man an-swers for e-vil. So, pant you for vengeance,

(Er zeigt ihm, mit den Fingern schnalzend.
 die Art der Lösung an.)
 (Snapping his fingers, he indicates the kind
 of ransom.)

rasch ohne Säumen sorg' um die Lö-sung zu-nächst!
 ve-ri-ly pausenot pay-ing the tax we de-mand!

WOTAN.

ALB. Den Hort und dein hel - les Gold.
The store and thy spark - ling gold. *f*.

So heischt, was ihr be - gehrt!
Then state what I must give! *Gie - ri - ges Grip - ing and*

p trem.

(für sich.)
(aside.)

Gauner - ge - zücht! Doch be - halt' ich mir nur den Ring, des Hor - tes ent - rath' ich dann
glutton - ous thieves! So I hold for my - self the Ring, the hoard I can rea - di - ly

dim. - p

leicht; denn von Neu - em ge - wonnen und wonnig ge - nährt ist er bald durch des Ringes Gebot: ei - ne
yield; for I know that to make and augment it a - new for the spell of the Ring were a sport: and a

più p pp

WOTAN.

Er - Dost

Witzi - gung wär's, die wei - se mich macht: zu theuer nicht zahl' ich die Zucht, lass' für die Lehre ich den Tand.
warning it were my wits to re - mind: the les - son I deem is not dear, if this is all that I must lose.

f

WOTAN.

leg'st du den Hort?
of - fer the hoard?

(Loki löst ihm die Schlinge an der rechten Hand.)
(Loki unties the bonds from his right hand.)

ALB.

Löst mir die Hand, so ruf' ich ihn her.
Loosen my hand, I'll summon it here.

(Alberich berührt den Ring mit den Lippen und murmelt heimlich einen Befehl.)
(Alberich puts the Ring to his lips and murmurs a secret spell.)

Un poco sostenuto.

ALB.

Wohlan, die Nib - lungen rief ich mir nah.
Now then, I've called up the Ni - be - lung crew.

Ihrem Herrn gehor - chend
Of their mas - ter - mind - ful,

WOTAN.

Nicht
No

ALB.

hör' ich den Hort aus der Tie - fe sie füh-ren zu Tag:
mark how they mount to the light with the hoard from below!

nun löst mich vom lästigen Band!
Unbind now the burdensome cords!

(Die Nibelungen steigen aus der Kluft herauf mit den Geschmeiden des Hortes beladen.)
(The Nibelungs ascend from the cleft, laden with the treasures of the hoard.)

ehr, bis alles ge-zahlt.
uhit till ueharen be paid.

(Während des Folgenden schichten die Nibelungen den Hort auf.)
(During the following the Nibelungs pile up the hoard.)

ALB.

O schändliche Schmach! dass diescheuen Knechte ge - kne - belt - elbst mich erschau'n!
O sharpest of shame! that my shrinking vassals should view me shackled and shorn!

(zu den Nibelungen.)
(to the Nibelungs.)

ALB.

Dorthin geführt, wie ich's befehl! All' zu Hauf schichtet den Hort!
There let it rest as I direct! In a heap pile up the hoard!

Helf' ich euch Lahmen? Hierhernicht gelugt! Raschda! rasch! Dannrührteuch von hinnen,
Help must I offer? Hie hence with your eyes! Quick there! Quick! Then quit for the hollows.

das ihr mir schafft! Fort in die Schachten! Weh' euch, treff' ich euch faul!
Off to your tasks! Back to the tunnels! Woe, if idlers there be!

(Er küsst seinen Ring, und streckt
(He kisses his Ring and stretches it

Auf den Fer. sen folg' ich euch nach!
Im a-bout your backs in a trice!

ihn gebieterisch aus.)
commandingly out.

(Wie von einem Schlage getroffen, drängen sich die Nibelungen
(As if struck by a blow, the Nibelungs rush in fear and terror towards

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and dynamic markings like *ff* and *dim.*

scheu und ängstlich der Kluft zu, in der sie schnell hinab schlüpfen.)
the cleft, in to which they quickly slip below.)

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment with dynamic markings like *p*.

Musical score for the third system, including piano accompaniment and a tremolo effect (*trem.*).

ALB.

Moderato.

Musical score for the ALB. section, including vocal line and piano accompaniment with lyrics: *Ge - zahlt hab' ich; nun lass' mich ziehn: und das*
lie paid du - ty; let me de - part: and the

(Den Tarnhelm auf den Hort werfend.)
(Throwing the Tarnhelm upon the hoard.)

LOGE.

Musical score for the LOGE. section, including vocal line and piano accompaniment with lyrics: *Zur*
We
Helmgeschmeid, das Loge dort hält, das gebt mir nun gütlich zurück!
helmet there that Lo-ki doth hold, your goodness will give it me back?

LOGE.

Bus - ce ge - hört auch die Beute.
 place it as part of the plunder.
ALB.

f Verfluchter Dieb! *P* Doch, nur Ge - duld! *P* Der den al - ten mir
 Ac - cur - sed wolf! Wait but a - while! He who forged it for

schuf, schafft einen andern: noch halt' ich die Macht, der Mime ge - horcht. Schlimm zwar ist's, dem schlauen Feind zu
 me mak - eth a fresh one: still bid - eth the might that Mimi o - beys. Hard, in - deed, that hat - ed foes should

las - sen die lis - tige Wehr!
 seize on my sub - tle de - fence!

Nun denn! Al - berich liess euch Alles, jetzt löst, ihr bösen, das
 Now then! Al - beric's spoiled of all things: ye'll sure release him at

LOGE.

Bi - t du be - friedigt?
ALB. Are you con - tent - ed?

lass' ich ihn frei?
 shall I un - tie?

WOTAN.

Band!
 length!

Ein goldner Ring ragt dir am Finger: hörst du,
 A golden ring rests on thy finger: hear'st thou,

WOTAN.

(heftiger.)
(more violently.)

Alp? der, acht'ich, ge.hört mit zum Hort.
imp? That al - so must heighten the hoard.

Zu deiner Lö - sung musst du ihn lassen.
Ere u e re - lease thee that must be left us.

Den
The

ALB.

(entsetzt.)
(horrified.)

(trembling.)

Der Ring?
The Ring?

Das Le - ben. doch nicht den Ring!
My life take, but not the Ring!

Reif? verlang ich: mit dem Le - ben mach was du willst.
Ring I look for: with thy life then do what thou wilt.

Lös' ich mir Leib und Leben, den Ring auch muss ich mir lö - sen;
If life and limbs you leave me, the Ring too must be allowed me;

ALB.

Hand und Haupt, Aug' und Ohr sind nicht mehr mein Ei - gen, als hier dieser ro - the Ring!
eye and ear, hand and head are not mine more whol - ly than is to this rud - dy ring!

Non Allegro, ma animato.

WOTAN.

Dein Ei - gen nennst du den Ring? Rasest du, schamloser Al - be?
Thine own thou cal - lest the ring? Ravest thou, im - pudent earthgnome?

Nüch - tern sag, wem ent - nahmst du das Gold, da - raus du den schimmernden schufst?
Tell me now, whence was tak - en the gold from which thou hast hammered the hoop?

War's dein Ei - gen, was du Ar - ger der Was - ser - tie - fe entwandt? Bei des
Was't thine own then, which thine arm from the wa - ter's depth tore a - way? By the

Rhei - nes Töch - tern ho - le dir Rath, ob ihr Gold sie zu ei - gen dir ga - ben, das du zum
ri - ver maidens be thou arraigned, if their gold for thine own they have gi - ven, which thou hast

WOTAN.

Ring dir geraubt!
robbed for thy Ring!

ALB.

Schmäh - - - liche Tü - cke!
Shame - - - ful con - tri - vance!

Schänd - - - licher
Scan - - - dal - ous

Trug! Wirfst du Schä - cher die Schuld mir vor, die dir so won - nig er - wünscht?
trick! Rogue, dost cast in my teeth the crime that thou wert dy - ing to do?

Wie gern raubtest du selbst dem Rheine das Gold, war nur so leicht die Kunst, es zu schmiedener.
Hadst robbed glad - ly thy - self the gold from the Rhine, couldst but as well the art of its forging have

langt?
won!

Wie glückt es nun dir Gleissner zum Heil, dass der Niblung, ich, aus schmälicher Noth, in des
So, hy - po - crite, how hap - py thou art that the Niblung here, in tor - tur - ing need, in a

ALB.

Zor - nes Zwange, den schreckli-chen Zau-ber ge-wann, dess Werk nun Ins-tig dir
 mad - den'd moment the ter - ri - ble ma - gic did win, whose work now gladdens thy

cresc *f* *ff* *p*

lacht? Des Un - se - li - gen Angst ver-sehrten fluch - fer-ti-ge, furchtba-re That, zu furst-lichem
 glance? The un - hal - loved one's an - quish har-ried, bliss - ban - ishing, bit - ter - st deed shall boot but for

p *accel* *cresc*

Tand soll sie fröhlich dir taugen, zur Freude dir frommen mein Fluch? Hu - te dich,
 daz - zle and brilliant a - dornment! Shall bliss then be brought by my ban? Migh - ty god,

f *p* *riten* *cresc* *f* *ff* *dim*

her - rischer Gott! Fre-vel-te ich, so fre-velt'ich frei an mir
 mind what thou dost! Say I have sinned, the sin on my-self but falls

p *fp*

ALB.

doch an Al - lem was war, ist und wird, fre - velst, E - wi - ger dn,
 but on all things that were, are and will be, strikes this e - vil of thine.

WOTAN.

Her den Ring! Kein Recht an ihm schwor'st
 Yield the ring! No right to that prov'st

ent - reissest du frech mir den Ring!
 if rashly thou seizest my Ring!

(Er ergreift Alberich, und entzieht seinem Finger mit heftiger Gewalt den Ring.)
 (He seizes Alberic, and with violent force tears the Ring from his finger.)

— du schwatzend dir zu.
 thou by prating, me thinks.

ALB. (grässlich aufschreiend.)
 (shrieking horribly.)

Lento.

Ha! Zertrümmert! Zerknickt! Der Trau - rigen trau - rigster
 Ha! Im vanquished! Destroyed! A vas - sal to vil - est of

ff *f* *p* *dim.* *p* *dim.*

p *piu p*

(den Ring betrachtend.)
WOTAN. (contemplating the ring)

(Er steckt
He puts

ALB.

Nun halt' ich, was mich er - hebt, der Mäch - ti - gen mäch - tigsten Herrn.
My own 'tis, mak - ing me aye the migh - ti - est monarch of all.

Knecht!
slaves!

Un poco più lento.

p risoluto

poco a poco cresc.

LOGE.

(zu Wotan.)
(to Wotan.)

(Loge löst Alberich vollends
(Loki completely unties

den Ring an.)
the ring on.)

Ist er gelöst?
Is he released?

WOT.

Bind' ihn los!
Set him loose!

die Bande.)
Alberich's bonds.)

(zu Alberich.)
(to Alberic.)

LOGE.

Schlüpf denn heim!
Slip a-way home!

Keine Schlin - ge hält dich:
No more shack - les hold you:

frei fahreda - hin!
fare freely from hence!

(sich erhebend.)
(raising himself.)

ALB.

Bin ich nun frei?
Am I now free?

(wuthend lachend)
(with a raging laugh)

ALB.

Wirklich frei? Really free? So Then gruss' euch denn mei - ner
lis - ten, friends, to my

p *p* *p* *p cresc*

Frei - heit er - ster Gruss! Wiedurch Fluch er mir ge - rieth, ver -
free - dom's first sa - lute! As at first by curse I was reached, hence -

f *p*

ff
flucht sei dieser Ring! Gab sein Gold mir Macht ohne Maass, nun zeug' sein Zauber Tod dem, der ihn
forth curs'd be this Ring! Gold which gave me mea - sureless might, now may its ma - gic deal each on her

ff *p* *f dim* *pp* *cresc* *f*

trägt! Kein Fro - her soll sei - nersich freun, keinem Gluck - lichen la - che sein lich - ter Glanz!
death! No man shall'er own it in mirth, and to glad - den no life shall its lus - tre gleam!

p *p* *p*

ALB.

Wer ihn be - - sitzt densch - re die Sor - - ge, undwer ihn
 May care con - - sume each sev'ral pos - - ses - - sor and en - vy

nicht hat, denn a - ge der Neid!
 gnaw him uhoneareth it not!

Je - - der gie - - re nach seinem
 All shall lust af - ter its de -

Gut, doch kei - ner ge - - nies - - semit Nut - zen sein! Ohne Wu - cher hut' ihn sein
 lights, but none shall em - ploy them to pro - fit him! To its mas - ter giv - - ing no

Herr, doch den Wur - - ger zieh' er ihm zu! Dem
 gain, aye the murd' - - rer's brand it shall bring! To

ALB.

To - de ver - fal - len fess - le den Fei - gen die Furcht: so lang' er lebt.
 death he is fat - ed, fear on his fan - cy shall feed: thought long he live,

p *cresc.*

sterb' er lechzend da - hin, des Rin - ges Herr als des Rin - ges Knecht! Bis in mei - ner
 shall he languish each day, the trea - sure's lord and the trea - sure's slave! Till within my

f *piu f* *ff*

Hand den geraub - ten wie - der ich hal - te! So segnet in hoch - ster Noth. der
 hand I in triumph once more be - hold it! So stirr'd by the hard - est need, the

ff *p* *p*

Ni - belung seinen Ring: be - halt' ihn nun, hu - te ihn wohl! Meinem
 Nib - lung ble - ses his Ring: I give it thee, guard it with care! but my

(lachend.) (Grimmig.)
 (laughing.) (wrathfully.)

ff *p* *ff*

Molto vivace.

ALB.

(Er verschwindet schnell in der Kluft.)
(He vanishes swiftly in the cleft.)

Fluch flie - hest du nicht.
curse canst thou not flee.

(Der dicke Nebelduft des Vordergrundes klärt sich allmählich auf.)
(The thick vapour in the foreground now gradually clears off.)

LOGE.

Lauschtest du seinem Liebesgruss?
Did you hear his a - dieu of love? (in den Anblick des Ringes an seiner Hand versunken.)
WOTAN. (Absorbed in contemplation of the ring upon his finger)

Gön'n ihm die geifernde Lust!
Let him give loose to his dole! (Es wird immer heller.)
(It continues to get lighter.)

Moderato e molto tranquillo.

sempre molto dolce

LOGE.

(nach rechts in die Scene blickend.)
(Looking off the stage R.)

Fasolt und Fafner nahen von fern:
Fasolt and Fafnir hitherward fare:

sempre p

(Aus dem sich immer mehr zertheilenden Nebel erscheinen Donner, Froh und Fricka, who hasten
(Out of the still dispersing mist emerge Donner, Froh and Fricka, who hasten

Frei - a füh - ren sie her.
Frei - a fol - low their steps.

Fricka, und eilen dem Vordergrund zu)
towards the foreground.)

FROH.

DONNER.

Sie kehrten zurück!
The gods have returned!

Will.
We

p dolce

FRICKA.

(besorgt zu Wotan)
(anxiously to Wotan)

LOGE. (auf den
(pointing to

DONNER.

Bring'st du gu - te Kun - de? Mit List und Ge -
Bring'st thou news to glad us? With pow - er of

kom - men, Bru - der!
greet thee, bro - ther!

Hort deutend)
(the hoard)

walt ge - lang das Werk: dort liegt, was Frei - a löst
wit the prize was won: yon pile is Frei - a's price.

Aus der Rie - sen
From the gi - ants'

FROH.

Wie lieb - li - che Luft wie - der uns weht, won - nig Ge - fühl die
What ex - quisite air waft - eth this way! Won - drous the feel - ing that

Haft naht dort die Holde
hold now doth she hasten

Sin - ne er - füllt! Trau - rig ging' es uns al - len, ge - trennt für im - mer von
steals o'er each frame! Hard 'twould go with the A - sir, with - held for aye from their

FROH.

ihr, die leid - los e - wi - ger Ju - gend ju - helnde Lust uns ver - leiht.
 aun, who lends them ec - sta - tic youth's un - yielding and last - ing de - lights.

(Fasolt und Fafner treten auf, Freia zwischen sich führend. Fricka eilt freudig auf die Schwester zu.)
 (Fasolt and Fafner enter, leading Freia between them. Fricka hastens joyfully towards her sister.)

FRICKA.

(Der Vordergrund ist wieder ganz hell geworden, das Aussehen der Götter
 gewinnt durch das Licht wieder die erste Frische: über dem Hintergrunde
 haftet jedoch noch der Nebelschleier, so dass die ferne Burg unsichtbar bleibt.)
 (The foreground has become quite clear again; the light restoring to the gods
 their first fresh aspect: over the background, however, still hovers a veil of
 mist, so that the distant castle remains invisible.)

Lieb - lichste
 Love - li - est

Schwester süs - se - ste Lust! bist du mir wie - der ge - won - nen?
 sis - ter, sweet - est de - light! look we a - gain on our god - dess?

(ihr wehrend.)
 (stopping her.)

FASOLT.

Halt!
 Halt!

Nicht sie berührt! Noch gehört sie
 Stand from her side! Still we hold her

Più lento.

uns.
 ours.

Auf Rie - senheim's
 On Rie - senheim's

FASOLT.

ragender Mark ras-te-ten wir, mit treu-em Muth des Ver-trages Pfand pfleg-ten wir.
rugged confines rest did we take, the contract's for'feit with careful truth treat-ed we.

p *f* *p*

ritard. *a tempo.*
 So sehr mich's reut, zu-rück doch bring'ich's, er-legt uns Brü-dern die Lö-sung
 So, sore-ly loth, I lead her hi-ther, I pray thee, hand us the price a-

f *p* *p stacc.*

WOTAN.

Be-reit liegt die Lö-sung: des Gol-des Maass sei nun gü-tlich gemes-sen.
 At hand rests the ransom: the gold-en mass must be guard-edly measured.

ihr. greed.
p un poco staccato *p*

FASOLT.

Das Weib zu missen, wis-se, ge-mu-thet mich
 To lose the maiden, look you, will make me for-

p *più p* *p*

FASOLT.

ritard

weh: soll aus dem Sinn sie mir schwinden, des Geschmeides Hort häufet denn so, dass meinem Blick die
Iorn: so from my soul to un-seat her, be the sparkling hoard heaped in a stack, so as to hide the

WOTAN.

a tempo.

So stellt das Maass nach Freia's Ge-
Then fix a gauge like Freia in

Blü. hende ganz er ver. deckt!
heaven - ly maid from our sight!

(Freia wird von den beiden Riesen in die Mitte gestellt.)
(The two giants place Freia in the middle.)

stallt!
from!

(Darauf stossen sie ihre Pfähle zu Freia's beiden Seiten so in den Boden, dass sie gleiche Höhe und Breite mit ihrer Gestalt messen.)
(They then thrust their staves into the ground on each side of Freia, so as to measure her height and breadth.)

FAFNER.

Gepflanzt sind die Pfähle nach
Our poles we have planted in

LOGE.

Hilf mir, Froh!
Help me, Froh!

WOTAN.

FAFNER.

Eilt mit dem Werk widerlich ist mir's!
Haste with the task to me 'tis hate-ful!

Pfan-des Maass, ge-hauft nun full es der Hort!
pro-per form, to hide them pile up the hoard!

*p**cresc -*

FROH.

(Loge und Froh haufen
(Loki and Froh hastily

Frei-a's Schmach eil' ich zu en-den
Frei-a's shame I'll make an end of

*f**p**p**p**p**p un poco staccato*

hastig zwischen den Pfählen das Geschmeide)
pile up the treasure between the poles)

*sempre p e staccato**cresc -*

FAFNER.

(Er drückt mit roher Kraft die Geschmeide dicht zusammen)
(He roughly presses the ornaments closer together.)

Nicht so leicht und locker gefügt!
Not so tight and loose in the form!

(Er beugt sich um nach Lücken zu spähen)
(He bends down, to peep for crevices.)

Fest und dicht füll' er das Maass!
firm and close fill up the gauge!

Hier lug' ich noch durch
Through here I see day.

LOGE.

Zurück du Gro-ber!
Away, you lub-ber!

Greif mir nichts an!
Let it a-lone!

verstopft mir die Lücken!
all chinks must be hid-den!

Hier, her!
Look here!

Hier-
Look

FRICKA.

WOTAN.

(unmuthig sich abwendend.)
(twining away, downcast.)

Sieh, wie in
See how dis-

Tief in der Brust brennt mir die Schmach!
Deep in my breast burn eth this shame!

her! die Klinge verklemmt!
here! this cleft must be closed!

FRICKA.

Schmach schmahlich die Ed - le steht um Er - lo - sung fleht stumm der lei - den - de Blick
tress'd sad - ly the fair one stands! For re - lease the mute suff' - rer look - eth a pray'r

Bö - ser Mann! der Min - ni - gen bo - test du das!
Per - jured man! our maid thou hast placed in this strait!

FARNER.

Noch mehr! Noch mehr hieher!
Yet more! More must be piled!

DONNER.

Kaum halt' ich mich, schäu - mende Wuth weckt mir der schamlo - se
This pas - ses all! Hot is my rage, roused by so hardened a

Wicht Hie - her, du Hund! will - t du messen, so miss' dich selber mit mir!
rogue Come here, thou hound! Wouldst thou measure, then match thy - self against me!

FAFNER.

DONNER (ansholend.)
(aiming a blow)

Ru - hig, Don - ner! rol - le wo's taugt: hier nützt dein Rasseln dir nichts. Nicht dich Schmählchen zu zer -
Rest thee, thund' rer! rum - ble not thus: we heed thy rolling not here. I will first crush thee to

WOTAN.

schmettern? Frie - de doch! Schon dünkt mich Frei - - a verdeckt.
fragments! Friend, withhold! Sure whol - ly Frei - - a is hid?

LOGE. (Fafner misst den Hort genau mit dem Blick, und späht nach Lücken.)
(Fafner measures the hoard closely with his eye and looks for chinks.)

Der Hort ging auf.
The hoard gives out.

FAFNER.

Noch Still

LOGE.

Wie? auch den Helm?
What? E'en the helm!

schimmert mir Hol - da's Haar: - dort das Ge - wirk wirf auf den Hort!
shines on me Hol - da's hair: - throw me that wove - work on the heap!

LOGE .

(Loge wirft den Tarnhelm auf den Hort.)
(Loki throws the Tarnhelm on the heap.)

So sind mir denn fertig! Seid ihr zu.
So surely 'tis finished! Seek ye aught

FAFNER. WOTAN.
Hurtig, her mit ihm! Lass' ihn denn fahren!
Hither haste with it! Let it go freely!

frieden?
further?
FASOLT.

frieden?
further?
FASOLT.
Frei - a, die Schö - ne, schau' ich nicht mehr: so ist sie ge - löst?
Frei - a, the glorious, glads me no more: O, is she re - leased

(Er tritt nahe hinzu und späht durch den Hort.)
(He goes up close and peeps through the hoard.)

muss ich sie lassen?
must I then lose her?

FASOLT.

Weh! noch blitzt ihr Blick zu mir her; des Au - ges Sternstrahl mich noch an; durch ei - ne
Ah! her glance yet gleams on me here; her eyes like stars stream to my own; yes, I can

FASOLT.

(ausser sich.)
(transported.)

Spalte muss ich's erspäh'n. — Seh' ich diess won - ni - ge Au - ge, von dem
 spythem still through this space. — So while I gaze on her fea - tures, from the

mf *cresc.* *più f.*

Wei - be lass' ich nicht ab!
 god - dess can I not fare!

FAFNER.

He! euch rath' ich, ver - stopft mir die Rit - ze!
 Ha! you hear me? that think must be hid - den!

sf *p* *accet.* *cresc.*

LOGE.

Nim - mer - Satte! seht ihr denn nicht, ganz schwand uns der Hort?
 Ne - ver sat - ed! See ye then not, quite spent is the hoard?

FAFNER.

Mit nich - ten,
 By no means,

Più animato. *mf* *dim.*

FAFNER.

WOTAN.

Freund! an Wo - tan's Finger glänzt von Gold noch ein Ring: den gebt, die Rit - ze zu fül - len! Wie?
 friend. On Wo - tan's finger gleams a glit - ter - ing ring: give that to rest in the fissure! What!

p *cresc.* *f*

LOGE.

WOTAN. Las-teuch ra - then! den Rheintöchtern gehört die - Gold; ih - nengiebt
 Let me rede you! to Rhinemaidens this gold be - longs; Wo - tan looks

die - sen Ring?
 give the Ring?

p

Wo - tan es wie - der.
 still to re - store it.

Was schwatzeest du da? Was schwer ich mir erbeu - tet, oh - ne Ban - gen
 What pratest thou there? The prize so hardly come by I shall keep un -

sempre più animato

Schlimm dann steht's um mein Versprechen, das ich den Klagenden
 Poor - ly paid - then is the promise I gave the sor - row - ing

wahr' ich's für mich!
 awed for my - self!

dim.

WOTAN. *Più animato.*
FÄFNER.

gab! Dein Versprechen bindet mich nicht: al - Ben - te bleibt mir der Reif. Doch hier zur
 nymphs! But thy pro - mise bindeth not me: my boot - y bid - eth the ring. But here for

p *ben staccato*

Lö - sung musst du ihn le - gen. For - dert fiech was ihr wollt, al - les ge -
 ran - som must it be ren - dered. Make de - mand as ye will, all I'll a -

währ' ich; um al - le Welt doch nicht fah - ren lass' ich den Ring! (Fasolt zieht wüthend
 ward you; but all the world shall not move this ring from my hand! (Fasolt wrathfully pulls
 Freia from behind the
 heard.)

FREIA.

FRICKA.

FASOLT.

Sempre più animato.

Hil - fe! Harter
Help me! Haughty

Aus dann ist's! beim Al - ten bleibt's; nun folgt uns Frei - a für immer!
 All is off! as erst it stands; and Frei - a's for - feit for ev - er!

FREIA.

Hil - fe!
Help me!

FRICKA.

FROH.

Gott! gib ihnen nach!
god! give them their way!

Spa - re das Gold nicht!
Hold not the gold back!

DONNER.

Spen - de den Ring doch!
Hand them the ring too!

Lasst mich in Ruh: den Reif geb' ich nicht!
 Leave me at rest: the ring I re-tain!

piu f *molto creso.*

(Wotan wendet sich zürnend zur Seite.) (Wotan turns away in wrath.)
 (Die Bühne hat sich von neuem verfinstert.) (The stage has again darkened.)

ff

(Aus der Felskluft zur Seite bricht ein bläulicher Schein hervor; in ihm wird plötzlich Erda sichtbar, die bis zu halber Leibeshöhe aus der Tiefe aufsteigt.) (From the rocky cleft at the side breaks forth a bluish light, in which Erda suddenly becomes visible, rising up to half her height from below.)

Lento. *ff* *p* *dim.* *p*

ERDA. (Die Hand mahnend gegen Wotan austrückend.)
 (stretching out her hand warningly to Wotan.)

Wei - che, Wo - tan! wei - che! Flich' des Rin - ges Fluch! Rettungslos dunklem Ver -
 Wa - ver, Wo - tan! wa - ver! Quit the Ring ac - curst! Ru - in and dis - mal - est

p

der - ben weilt dich sein Ge - winn. Wie al - les -
 down fall wait thee in its wealth. What - ev - er

WOTAN.

p *pp*

Wer bist du mahnendes Weib?
 Who speaks such menac - ing words?

ERDA.

war, — weiss ich; wie al.les wird, wie al.les sein wird, — seh ich auch: der
 uas wis I; what is, as well what a - ges shall work — all I show: the

riten. *riten.* *riten.*

ew'gen Welt Urwal.a, Er.da, mahnt deinen Muth. Drei der Töchter, ur - erschaffne, ge
 end. less world's allwise one, Er. da, o - pensthine eyes. Three the daughters born to me ere the

riten. *tempo.*

dim. *p* *riten.* *p dolce*

bar mein Schooss; was ich se - - he, sa - gen dir nächlich die Nor - - nen.
 world was made; all I no - - tice night. ly thou know'st from the Nor - - nir.

p *tranzuillo.* *p*

Doch höch-te Ge - - fahr führt mich heut selbst zu dir
 But hi - ther in dire dan - ger haste I to thy

p *f*

riten. - tempo.

her. Hö - re! Hö - re! Hö - re! Al - les, was ist, en - det! Ein
 help. Hear me! Hear me! Hear me! All that ex - ists end - eth! A

düst - rer Tag däm - mert den Göt - tern: dir rath' ich, mei - de den Ring!
 dis - mal day dawns for the AE - sir: O ren - der wise - ly the Ring!

sempre più pp p pp

(Erda versinkt langsam bis an die Brust, während der bläuliche Schein zu dunklen beginnt.)
 (Erda sinks slowly to the breast, while the bluish glow begins to fade.)

WOTAN.

Ge - heim - niss - hehr halt mir dein Wort: wei - le, dass mehr ich wis - se!
 A se - cret spell speaks in thy words: wait and im - part more wis - dom!

ERDA. (im Versinken.)
 (sinking.)

Ich warn - te dich; du weisst ge - nug: sinn' in Sorg' und Furcht!
 I've warned thee now; thou wott'st e - nough: pause and pon - der truth!

p dim. pp

(sie verschwindet gänzlich.)
 (She completely disappears.)

(Wotan will der Verschwindenden in die Kluft nach, um sie zu halten. Froh und Fricka werfen sich ihm entgegen, und halten ihn zurück.) (Wotan seeks to follow the disappearing figure in the hollow to stay her. Froh and Fricka throw themselves in his way and hold him back.)

WOTAN.

FRICKA:

Soll ich sor-gen und fürchten, dich muss ich fas-sen, al-les er-fah-ren! Was
Pain and per- il at-tending, I must de-tain thee. All thou must tell me! What

(Wotan starrt sinnend vor sich hin.)
(Wotan gazes thoughtfully before him.)

FROH.

willst du, Wüthender? Halt ein Wo-tan! Scheu-e die Ed-le, ach te ihr Wort!
wouldst thou wildly do? Take heed, Wo-tan! Seek not to hold her: hark to her words!

DONNER. (sich entschlossen zu den Riesen wendend.)
(Turning to the giants with resolution.)

Hört, ihr Rie-sen! Zu-rück, und harret! das Gold wird euch ge-
Hear, you mon-sters! Re-main and harken! the gold Wo-tan will

Animato.

DONNER.

FREIA.

ge-ben. Darf ich es hoffen? Dünkt euch Hol-da wirk-lich der Lö-sung
give you. Dared I but hope it! Deem ye Hol-da were such a ran-som

(Alle blicken gespannt auf Wotan; dieser, nach tiefem Sinnen zu sich kommend, erfasst seinen Speer und schwenkt ihn, wie zum Zeichen eines muthigen Entschlusses.)

(All look expectantly towards Wotan; he, rousing himself from deep thought, grasps his spear and brandishes it in token of a bold decision.)

FREIA.

wert?
worth?

WOTAN.

Zu mir, Frei - al Du bist be - freit. Wie - der ge -
Return, Frei - al I set thee free. Purchased a -

risoluto

kauf't gain, keh'r' uns die Ju - gend zu - rüch! Ihr
glad - ly in youth we re - joice! Ye

(Er wirft den Ring auf den Hort. — Die Riesen lassen Freia los: Sie eilt freudig
(He throws the ring upon the hoard. — The giants release Freia: she hastens joy ful-

Rie - sen nehmt euren Ring!
gi - ants, there is your gem.

auf die Götter zu, die sie abwechselnd längere Zeit in höchster Freude liebko- en.)
(to the gods, who embrace her in turns, during some time, with the greatest delight.)

Molto vivace.

(Fafner hat sogleich einen ungeheuren Sack ausgebreitet, und macht sich über den
(Fafnir has meanwhile spread out a huge sack, and busies himself over the hoard. pre-

Hort her, um ihn da hinein zu schichten.)
paring to pack it in.)

(zu Fafner.)
(to Fafnir.)

FASOLT.

Halt, du Gieriger! Gönn mir auch was! Redliche
Halt, thou greedy knave! Give me some al- so! e- qual-ly,

Più lento.

FAFNER.

Thei- lung taugt uns Bei- den.
sure- ly, should we share it.

Mehr an der Maid als am Gold —
More on the maid than the gold, —

FAFNER.



lag dir ver.lieb.tem Geck; mit Müh zum Tausch ver.mocht' ich dich Tho.ren;
am.orous ape, thou gloat'st; my might could scarce.ly make thee resign her.



ohne zu theilen hättest du Frei.a ge.freit: theil' ich den Hort, billig behalt' ich die grösste Hälfte für mich!
As without sharing, Holda thou wouldest have wooed, so of the hoard just!y I'll hold back the greater half for my.self!

FASOLT.

(zu den Göttern.)
(to the gods.)


Schänd.li.cher du! Mir die.sen Schimpf? Euch ruf' ich zu Rich.tern:
Swind.ter and thief! Thus am I served? Ye joint.ly shall judge us:

LOGE.



Den Hort lass' ihm Let him take the
(Wotan wendet sich verächtlich ab.) (Wotan turns contemptuously away.)

thei.let nach Recht uns red.lich den Hort!
should not the jeu.els just.ly be halved?

LOGE.

raf fen; hal te du nur auf den Ring!
jew els; hold thou the ring and re . . . joice!

FASOLT. (stürzt sich auf Fafner, der immerzu einge sackt hat.)
(throws himself on Fafnir, who is busily packing up.)

Zu .
A .

rück! Du Fre cher! mein ist der Ring; mir blieb er für Frei a's
roit! De frauder! mine is the ring; it veiled me from Frei a's

cresc.

(Er greift hastig nach dem Reif: sie ringen.)
(He snatches hastily at the ring: they struggle.)

(Fasolt entreisst Fafner den Ring)
(Fasolt wrests the ring from Fafnir.)

Blick!
view!

FAFNER.

Fort mit der Faust! der Ring ist mein!
Fold not thy fist! the ring is mine!

fp cresc.

(mit seinem Pfahle ausholend.)
FAFNER. (hitting out with his staff.)

FASOLT.

Ich halt ihn, mir ge hört er!
I have it, I shall hold it!

Halt ihn fest, dass er nicht fall!
Hold it fast, or it may fall!

molto cresc.

più f

FAFNER (Er streckt Fasolt mit einem Streiche zu Boden: dem Sterbenden entreisst er dann hastig den Ring.)
 (With one stroke he fells Fasolt to the ground, then wrests the ring from his dying grasp.)

Nun
Now

ff *riten.*

blinz - le nach Frei - a's Blick! An den Reif rühr'st du nicht mehr!
 feast upon Frei - a's face! For the ring's rent from thy grasp!

dim. *p* *più p* *pp*

(Er steckt den Ring in den Sack, und rafft dann gemächlich den Hort vollends ein.)
 (He puts the ring in the sack and then proceeds quietly to finish packing up the hoard.)
 (Alle Götter stehen entsetzt: feierliches Schweigen.)
 (All the gods stand horror-struck: solemn silence.)

molto sostenuto. *molto cresc.* *ff* *dim.*

WÖTAN. (erschüttert.)
 (horrified.)

Furchtbar nun er find' ich des Flu.ches Kraft!
 Fearful pow'r I find in the fa . tal curse!

p *f* *ff* *dim.* *p*

LOGE.

Was gleicht, Wo . tan, wohl deinem Glü . eke?
 What luck, Wo . tan, were to thine lik . ened?

p *più p* *pp*

Viel er . warb dir des Rin . ges Ge . winn; dass er nun dir ge . nom . men,
 Much it was when the ring thou didst win; but it still bet . ter serves thee

nützt dir noch mehr: dei . ne Fein . de . sieh!
 since it was lost; for thy foe . men . see!

p *f*

fäl . len sich selbst um das Gold, das du ver . gabst..
 fel . ling themselves for the gold that thou let go.

riten.

WOTAN.

Wie doch Ban . gen mich
 How doth hor . ror o'er.

fp *p* *p* *pp* *p*

bin - det! Sorg' und Furcht fes.seln den Sinn — wie sie zu en.den leh.re mich
 hang me! Sick - ly fear fet.ters my soul; on - ly to heal it Er.da can

(schmeichelnd sich an ihn schmiegend.)
 (approaching him cajolingly.)

FRICKA.

Wo weil'st du,
 Why wait'st thou.

Er. .da: — zu ihr muss ich hin - ab!
 help me: to her forth will I hie!

trem.
 pp

molto dolce.

Wo - tan? Winkt dir nicht hold die heh - re Burg, die des Ge.
 Wo - tan? Won - drous - ly fair thy for - tress shines, doth it not

più pp

p

bie - .ters gast - lich ber.gend nun harrt? (düster.)
 sure - .ly ge - nial shel - ter af - ford? (gloomily.)

WOTAN.

Mit bö - sem Zoll
 A shame - ful price

cresc.
 mf

dim.

WOTAN.

zählt ich den Bau!
pays for that shrine!

(auf den Hintergrund deutend.)
(Pointing towards the back.)

DONNER.

Schwü. les Ge.
Va - por.ous

più p *mf* *p*

der noch in Nebel gehüllt ist.)
which is still veiled in mist.)

dünst schwebt in der Luft; lästig ist mir der trübe Druck! Das bleiche Gewölk sammle ich zu blitzen dem
mist veils the scene; sick am I of the mournful mask! I'll live these thin clouds with some thunder and

Wet. ter, das fegt den Him. mel mir hell!
lightning, and clear the air for us all!

pp

(Donner besteigt einen hohen Felsstein am Thalabhänge, und schwingt dort seinen Hammer; mit dem Folgenden ziehendie Nebel sich um ihn zusammen.)

(Donner mounts a high rock by the precipice and there swings his hammer; during the following the mists collect round him.)

DONNER.

He . da! He.
Hal . loa! Hal.

sempre pp

da! He . do! Zu mir, du Ge . düft! Ihr
lei! Hal . loa! To me, all ye deus! Come

Dün . ste zu mir! Don . ner, der Herr raft euch zu
down to me, mists! Don . ner is here, cal . ting his

(Er schwingt den Hammer.)
(He swings his hammer.)

Heer!
hosts!

poco a poco sempre cresc.

ff

DONNER.

Auf des Ham - mers Schwung
At his ham - mer's swing

schwe - bet her bei!
su - oop to his side!

Dun - stig Ge - dämpf!
Driz - zle and damp!

Schwebend Ge - düft!
Hor - er.ing dew's!

Don - ner, der Herr,
Don - ner is here,

ruft euch zu
cal. ling his

p

ff

ff

Heer! He . da! He .
hosts! Hal . loa! Hal .

(Donner verschwindet völlig in einer immer finsterner sich
(Donner completely disappears in an ever thickening and

da! He . do!
lei! Hal . loa!

ballenden Gewitterwolke.)
darkening thundercloud.)

sempre più cresc.

ff

molto cresc.

più f

(Man hört seinen Hammerschlag schwer auf den Felsstein fallen.)

DONNER. (His hammer-stroke is heard to fall heavily on the rocks.)

(mit dem Hammer.)
(with his hammer.)

ff

tr

ff

(Ein starker Blitz entfährt der Wolke; ein heftiger Donnerschlag folgt.)

(A vivid lightning flash darts through the cloud; a violent clap of thunder follows.)

(Froh ist mit im Gewölk verschwunden.)

(Froh has also disappeared in the clouds.)

ff

stacc.

(unsichtbar.)
(invisible.)

DONNER.

Bru . der, hieher! Wei . se der Brücke den
Bro . ther, come here! Show what a bridge we can

dim.

(Plötzlich verzieht sich die Wolke; Donner und Froh werden sichtbar: vor ihren Füßen aus zieht sich mit blendendem Leuchten, eine Regenbogen-Brücke über das Thal hinüber bis zur Burg, die jetzt im Glanze der Abendsonne strahlt.)

Weg!
shape!

(Suddenly the clouds disperse; Donner and Froh become visible: from their feet stretches in blinding radiance a rainbow-bridge over the valley to the castle, which now gleams in the light of the setting sun.)

più p

Moderato.

pp 6 6 6

p dolce.

sempre pp

FROH.

(der der Brücke mit der ausgestreckten
(pointing to the bridge with his outstretched

Zur
This

Hand den Weg über das Thal angewiesen zu den Göttern.)
hand as the way over the valley - to the gods.)

Burg führt die Brü - cke, leicht doch
bridge home will bring you; light but

fest eu - rem Fuss: be - schrei - tet
hard - y of hold: so tread un -

kühn ih - ren schrek - lo - sen Pfad!
daunt ed its ter - ror - less height!

p dolce.

(Wotan und die andern Götter sind sprachlos in den prächtigen
(Wotan and the other gods are speechless with astonishment at

più p *p*

Anblick versunken.)
the glorious sight)

poco cresc. *p*

mf *dim.* *p* *dim.*

WOTAN.

A - - bend.lich strahlt der Son - ne Au - ge; in präch - - ti - ger
See how at eve the eye of sun-light with glo - - ri - ous

p. dolce *più p* *pp*

Gluth prangt glän - zend die Burg.
touch gilds tur - ret and tow'r!

pp

WOTAN.

In des Mor-gens Schei - ne mu - thig er - - schimmernd lag sie
 In the mor-ning gla - - mour man - ful and glad, it bid - - ed

her-ren-los, hehr - ver - lo - ckend vor mir. Von
 mas-ter-less, mild - - ty beck-ning to me. From

Mor - - - gen bis A - - bend, in Müh' und
 mor - - - ning till eve - - ning, through migh - - - ty

Angst, nicht won - - nig ward sie ge -
 ills, I won no uay to its

WOTAN.

won - - - - - nen!
mar - - - - - vels!

Es naht die
The night is

dim - - - - - *pp* *cresc.* - - - - - *f*

(Wie von einem
As if inspired)

Nacht. - - - - - vor ih - rem Neid
nigh; - - - - - from all an - noy

bie - te sie Ber - gung nun.
shel - ter it shews us now

trem.
pp *cresc.* - - - - - *molto cresc.* - - - - - *ff*

grossen Gedanken ergriffen, sehr entschlossen)
(with a grand idea - very firmly.)

Molto risoluto.

So grüss'ich die Burg,
So, hailed be the fort;

si - cher vor Bang', und
sor - row and fear it

ff *p* *fp*

(Er wendet sich feierlich zu Fricka.)
(He turns solemnly to Fricka.)

Grau'n!
heals!

Fol - ge mir Frau! In
Wend with me, wife! In

p *cresc.* - - - - - *f* - - - - - *ff* *dim.* *p*

FRICKA.

WOTAN.

Was denket der Na-me?
Why so dost thou name it?

Wal - - hall woh - - ne mit mir
Val - - hall' tast ue will dwelt

più p *p non legato ma ben tenuto*

Nie, dünkt mich, hört ich ihn nennen
Ne'er such a ti-tle was known of

Was mäch - - tig der Furcht mein
What might 'gainst our fears my

non legato

Muth mir er - fand, wenn sie - - gend es lebt,
mind may have found, if proved a suc - cess,

crese

LOGE. (im Vordergrund verharrend, und den Göttern nachblickend)
(Remaining behind in the foreground and looking after the gods)

Ih - rem En - de ei - len sie
To their end they ev - en now

(Er fasst Fricka an der Hand, und schreitet mit ihr langsam)
(He grasps Fricka by the hand and paces with her slowly)

leg' es den Sinn dir dar.
soon shall ex plain the name.

LOGE.

zu, die so stark im Be-steh-en sich wähnen. Fast
haste, while es-teeming their strength overwhelming. A

der Brücke zu: Froh, Freia und Donner folgen.)
(towards the bridge: Froh, Freia and Donner follow.)

WOTAN.

schäm' ich mich mit ih-nen zu schaf-fen; zur le-ckenden Lo-he mich
shamed am I their acts to have share in; a fe-verish fan-cy doth

wie-der zu wan-deln, spür' ich lo-ckende Lust: sie auf-zu-zeh-ren, die einst mich ge-
woe me to wan-der forth in flick-ering fire: to burn and wastethemuhbound me ere-

zähmt, statt mit den Blin-den blöd zu vergehn, und wä-ren es gött-lichste Göt-ter! Nicht
uhile, ra-ther than be thus blind.ly engulfed, e'en were they of god the most god-like! There

LOGE.

dumm dünk - te mich das! Be den - ken will ich's, wer weiss, was ich thu'!
seems sense in the scheme! *I'll stu - dy on it!* *Who asks what I do?*

p *p* *più p*

(Er geht, um sich den Göttern in nachlässiger Haltung anzuschliessen.)
 (He goes up with assumed carelessness to join the gods.)

p *poco cresc* *Ped* 6

(Die drei Rheintöchter in der Tiefe des Thaies, unsichtbar.)
 (The three Rhine nymphs below in the valley, invisible.)

WUOGL.

Rhein - - - gold! Rhein - - - gold! rei - - - nes
 Rhine - - - gold! Rhine - - - gold! rar - - - est

WELLG.

Rhein - - - gold! Rhein - - - gold! rei - - - nes
 Rhine - - - gold! Rhine - - - gold! rar - - - est

FLOSSH.

Rhein - - - gold! Rhein - - - gold! rei - - - nes
 Rhine - - - gold! Rhine - - - gold! rar - - - est

sempre pp *mf*

WOGL.

Gold! — wie lau-ter und hell leuchte-test hold — du uns!
 gold! — How wondrously bright once didst thou beam — on us!

WELLG.

Gold! — wie lau-ter und hell leuchte-test hold — du uns!
 gold! — How wondrously bright once didst thou beam — on us!

FLOSSH.

Gold! — wie lau-ter und hell leuch- tetest du!
 gold! — How won-drously bright once — didst thou beam!

WOTAN.

(im Begriff, den Fuss
 In the act of setting
 Welch Kla- - -
 What mourn- - -

Um dich, du kla-res, wir nun kla-gen: gebt uns das Gold,
 For thee, our praything, now implore we: give us our gold,

Um dich, du kla-res, wir nun kla-gen: gebt uns das Gold,
 For thee, our praything, now implore we: give us our gold,

Um dich, du kla-res, wir nun kla-gen: gebt uns das Gold,
 For thee, our praything, now implore we: give us our gold,

LOGE.

(späht in das Thal hinab)
 (looking down into the valley.)
 auf die Brücke zu setzen, hält an, und wendet sich um.)
 foot on the bridge, pauses and turns round.)
 Des Rhei- - - nes Kin-der he
 The ri- - - vermaid-ens, wh-

- gendringt zumir her?
 - ful sounds do I hear?

WOGL.

gebt uns das Gold! O gebt uns das rei - ne zu -
 give us our gold! O give us our glo - - - - - ry a -

WELLG.

gebt uns das Gold! O gebt uns das rei - ne zu -
 give us our gold! O give us our glo - - - - - ry a -

FLOSSH.

gebt uns das Gold! O gebt uns das rei - ne zu -
 give us our gold! O give us our glo - - - - - ry a -

LOGE.

kla - gendes Gol - des Raub.
 mourn, of their gold be - reaved..

WOTAN.

Ver wünsch - te Nie - cker!
 Ac - cur - sed nia - cies!

mf *dim.* *p*

rück!
 gain!

rück!
 gain!

rück!
 gain!

(in das Thal hinab rufend.)
 (calling down into the valley.)
 Ihr da im Wasser! was weint ihr her -
 Ye in the wa - ter! why wor - ry us

Weh - re ih - rem Ge - neck!
 Quell their clam - orous noise!

p *sf* *p* *più p*

LOGE.

auf? Hört, was Wo - - tan euch wünscht! Glänzt nicht
yet? Hear what Wo - - tan doth wish! Gleams no

mehr euch Mäd - - - chen das Gold in der Göt - ter neu - - em
more on you maid - - - ens the gold, in the gods' augment - - ed

Glan - - - ze son't euch se - lig fort - an!
gran - - - deur hence - - forth hap - pi - - ly bask!

(Die Götter lachen, und beschreiten mit dem Folgenden die Brücke.)
(The gods laugh and during the following cross the bridge.)

WOGL. Rhein - - - gold! Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold! Rhine - - - gold!

WELLG. Rhein - - - gold! Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold! Rhine - - - gold!

FLOSSH. Rhein - - - gold! Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold! Rhine - - - gold!

WOGL.

rei - - - nes Gold! 0 leuch.te.te noch in der
rar - - - est gold! 0 might but a gain in the

WELLG.

rei - - - nes Gold! 0 leuch.te.te noch in der
rar - - - est gold! 0 might but a gain in the

FLOSSH.

ff rei - - - nes Gold! 0 leuch - - - te.te noch in der
rar - - - est gold! 0 might - - - but a gain in the

Ped \oplus Ped \ominus *dim.* *pp*

Tie - fe dein laut' - - - rer Tand!
wave thypure magic a wake!

Tie - fe dein laut' - - - rer Tand!
wave thypure magic a wake!

Tie - - - fe dein laut' rer Tand!
wave thypure ma - gie wake!

pp *dim*

WOGL.

p
 Trau - - lich und treu — ist's nur — in — der Tie - - - fe:
 What - - - is of worth — dwells but — in — the wa - - - ter:

WELIG.

p
 Trau - - lich und treu — ist's nur — in — der Tie - - - fe:
 What - - - is of worth — dwells but — in — the wa - - - ter:

FLOSSH.

p
 Trau - - - lich und treu ist's nur in der Tie - - - fe:
 What is of worth dwells but in the wa - - - ter:

pp

f *pp.* *ff*
 falsch und feig ist was dort o - - - ben sich
 base and bad those who are thron - - - ed a -

f *pp.* *ff*
 falsch und feig ist was dort o - - - ben sich
 base and bad those who are thron - - - ed a -

f *pp.* *ff*
 falsch und feig ist was dort o - - - ben sich
 base and bad those who are thron - - - ed a -

mf *ff*

W. OGL.

frent!
bove!

WELLG.

frent!
bove!

FLOSSH.

frent!
bove!

f
p
piu cresc
molto

risoluto e sempre cresc
f
piu f - ff

(Während die Götter auf der Brücke der Burg zuschreiten, fällt
(While the gods are crossing the bridge towards the castle the Cur-

ff
fff

der Vorhang)
tain falls)

ff
Ped
FINE